



Inval na cas di Benny Sevinger y su bon amigo Pieter Sussebeek



Landsrecherche a drenta 6 cas den investigacion Avestrus, relaciona cu corrupcion politico

Huiszoekingnan den Avestrus

Awe Landsrecherche bao guia di huez-comisario y den cooperacion cu Cuerpo Policial di Aruba y RST (Recherche Samenwerkingsteam), a tene huiszoeking na seis diferente sitio. E huiszoekingnan aki a tuma lugar den cuadro di un investigacion di Landsrecherche di delitonan di corrupcion posiblemente cometi rond di entrega di

terenonan di gobierno entre 2009 y 2017.

E investigacion ta conoci como Avestrus. Durante e huiszoekingnan a tuma beslag riba cargadornan di data y administracion. Pa awor no tabatin ningun detencion. Avestrus, den cual tambe ta investigando e posible rol di un ex-minister, ta dirigi riba e pregunta si companianan a haya

derecho di erfpacht a base incorrecto. A keda cla mientrastanto cu e huiszoekingnan di awe. E investigacion Avestrus ta continua. Na e momento aki Ministerio Publico lo no duna mas informacion. Si lo tin mas desaroyonan pa meld den e investigacion aki, Ministerio Publico lo comunica pa medio di relatonan di prensa.



Merca ta existi test negativo di covid-19 na tur viahero desde 26 januari proximo

Cdc cu ta e autoridad riba maneho di covid na Merca a bisa cu dia 12 januari nan a firma un cambio di maneho:

Desde 26 januari 2021, tur persona cu viaha pa Merca, mester prueba un test negativo di covid of un prueba cu nan a recupera di covid.

Esaki ta conta pa tur persona cu aborda un avion direccion Merca.

Sin e prueba aki, di 3 dia prome, bo no ta wordo permiti pa aborda avion.



Ya ningun hende ta descarta e caida di Gabinete Rutte III

Gabinete Rutte III ainda ta core peliger di cay den e asunto di Kinderopvangtoeslag. Varios partido di coalicion ta opina cu dificilmente por evita e consecuencianan politico.

VVD, partido di e Prome Minister Mark Rutte no ta descarta cu e gobierno actual, presenta su renuncia e siman aki.

E mesun VVD lo prefera pa e gobierno keda pafo di e proceso y haci tur loke ta na nan alcance pa enfrenta e sufrimento di e victimanan.

Ademas, segun e liberalnan, ta miho pa e gobierno keda debi na e crisis di corona.

Sin embargo, diamars tambe por a scucha den VVD cu ta bon defendibel cu e otro partidonan di coalicion ta tumando un decision diferente.

E partido di Rutte lo compronde completamente, segun un fuente di VVD. E ta haci referencia na e conclusionnan duro extraí pa e comision di interrogatorio parlamentario.

E informe final ta conclui cu a viola "e principionan di e Estado di derecho" y cu a "clasifica" erroneamente e ciudadanonan pa estafado durante varios aña.

Conseho di Minister



E minister a papia diamars anochi durante un reunion di e gabinete inserta riba e consecuencianan politico di e asunto.

Posteriormente, Rutte a bisa cu e gabinete lo sigui den dialogo diabierna y despues tambe lo discuti e posibel consecuencianan politico. Segun Rutte, tabata un "bon reunion," durante cual a discuti e reaccion di e gobierno na e

"informe hopi serio di e comision di investigacion parlamentario." A discuti varios tema. "Con por evita e cosnan teribel aki? Con pa sigura cu e informacion

yega na e periodistanan ya cu Tweede Kamer, cu no tin duda cu esaki ta wordo haci cu e mayor generosidad posibel?"



Investigacion caso avestrus

Inval na cas di Benny Sevinger y su bon amigo Pieter Sussebeek pa corrupcion politico y tereno

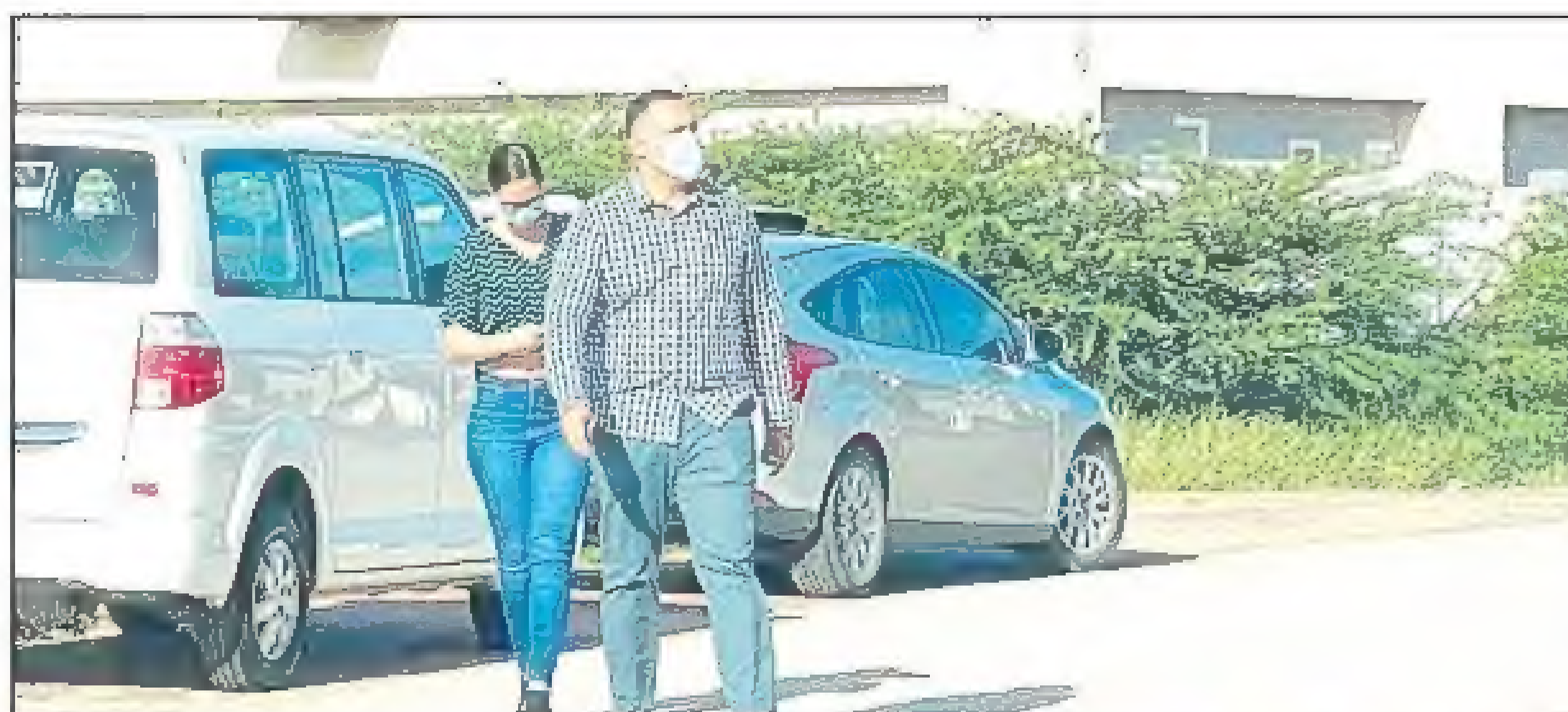
Pa di dos ves cu a regresa na cas di Benny

Diaranson mainta bon tempran, pa 6'or a sali un caravana di autoridad rumbo Noord, pa cas di Pieter Sussebeek, pa tene un inval. E inval tin di haber cu presunto sospecho di corrupcion, soborno y sponser di campaña.

Durant 2009 pa 2017, Pieter Sussebeek a ricibi masha hopi tereno for di Benny Sevinger, entre otro tereno comercial na Palm Beach, tereno pa traha cas, tereno di huurgrond di aparentemente

determina cu tin cosnan cu no ta musta corecto y pesey mes a pone e focus riba Sussebeek. Diaranson mainta a lanta tur documento, cahanan di papel, como tambe computer y a bay cu nan.

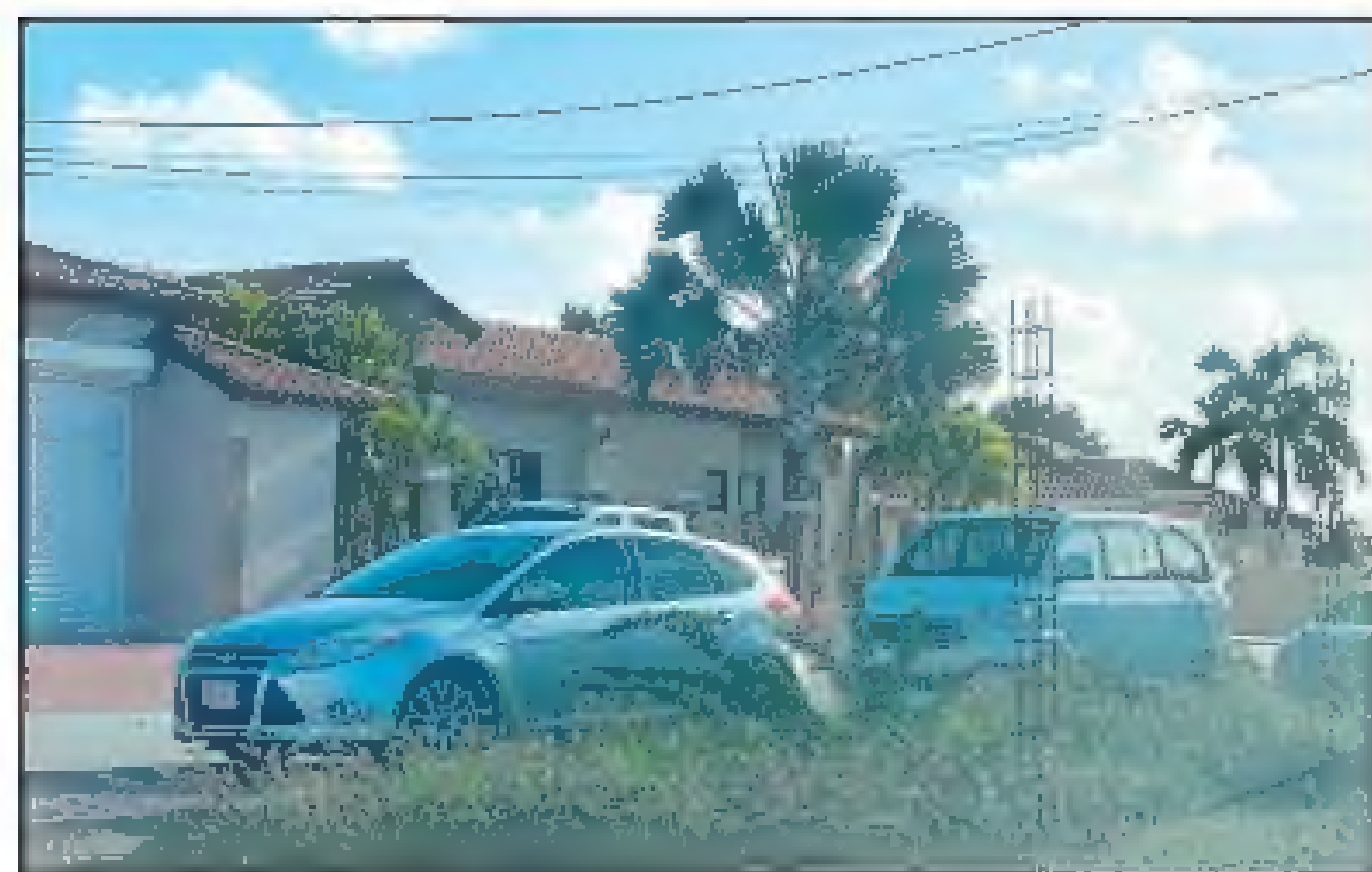
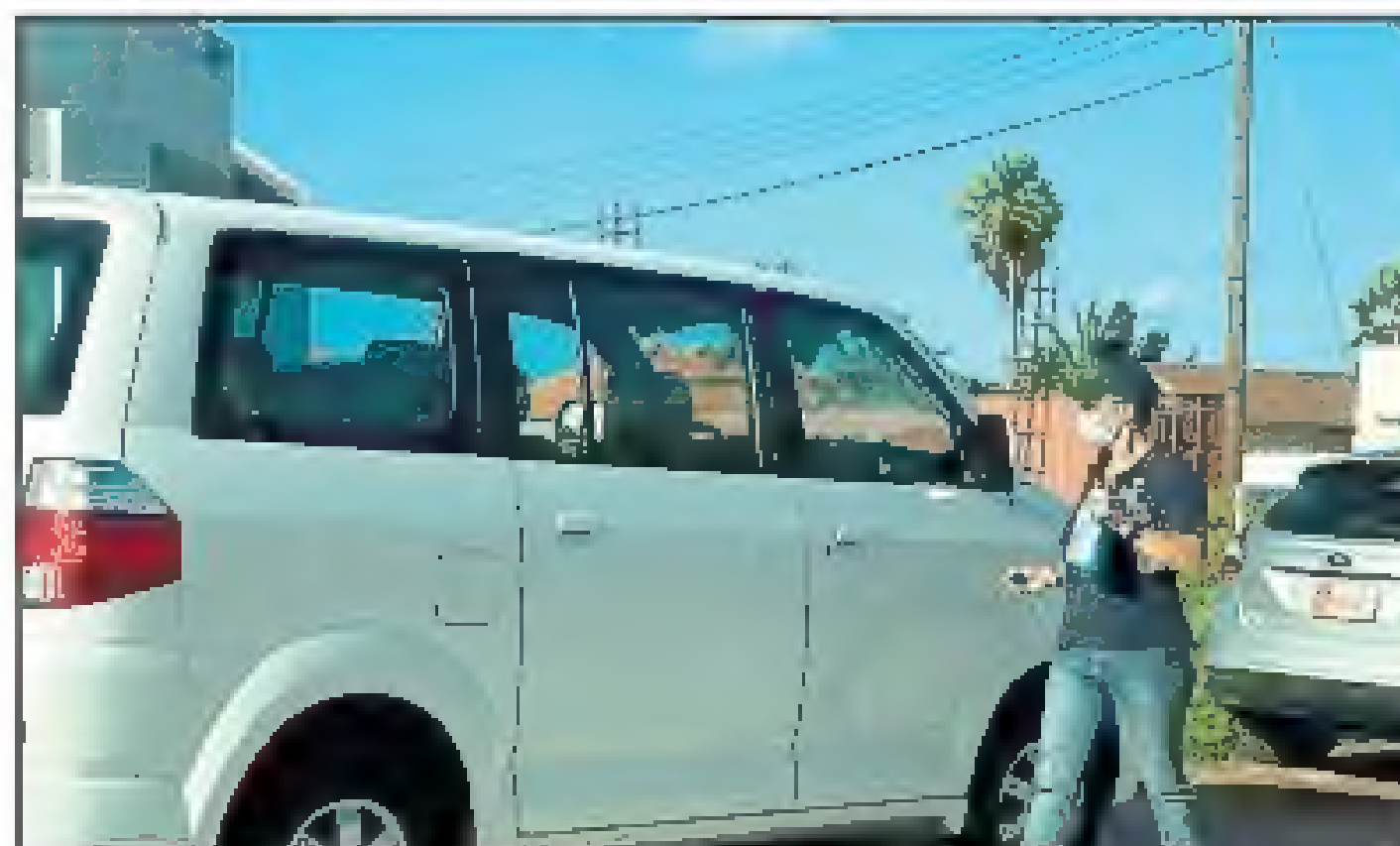
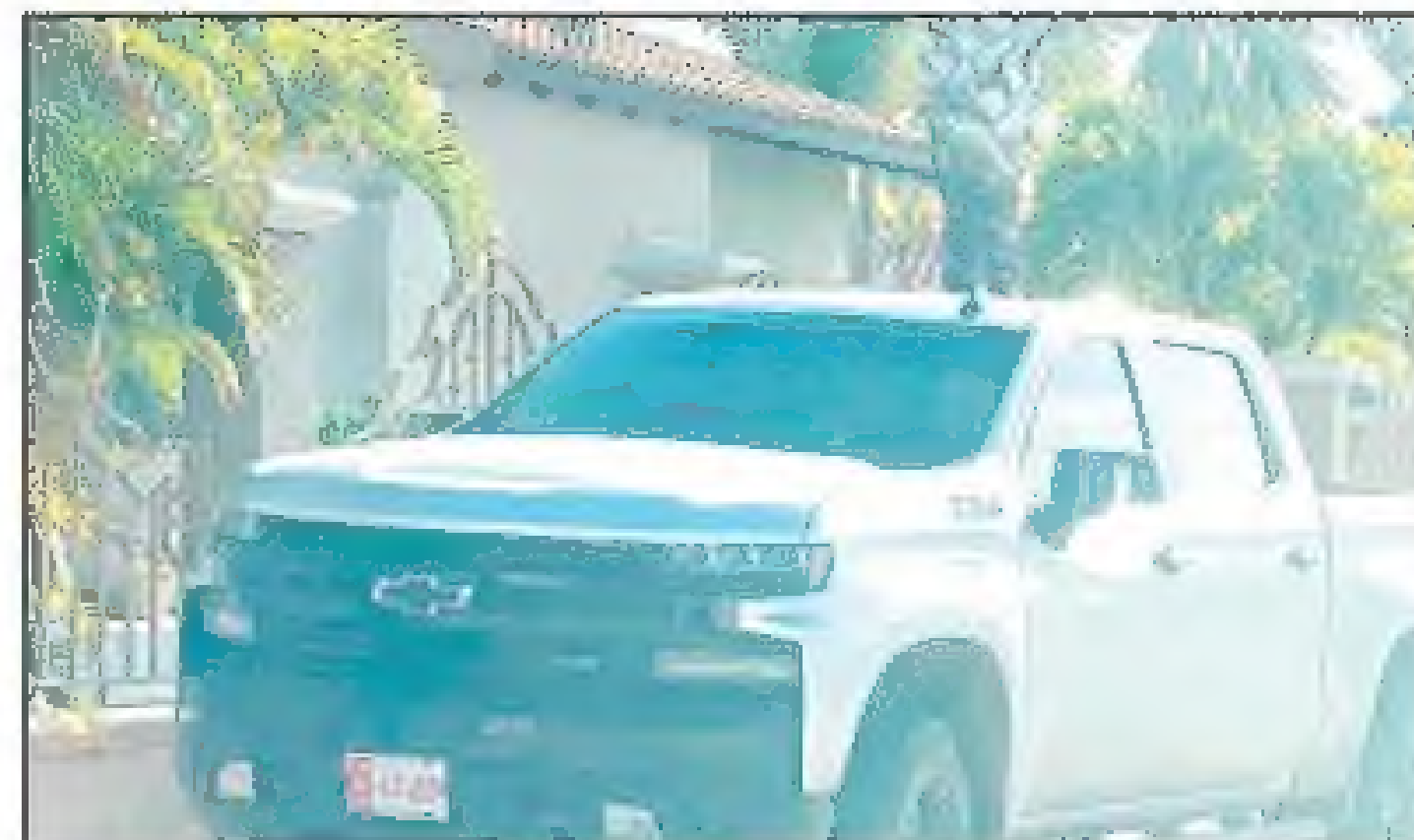
Na mes momento, recherche a lanta Benny Sevinger for di soño y a sorprende cu un otro inval, pa di dos ves. Aki recherchenan a bay enbusca di aparatonan digital, manera varios telefonnan bieuw, harddisk y computer.



persecucion politico. Sinembargo tur hende sa cu Benny Sevinger a hunga un rol di faborece varios amigo di dje, terenonan prominente di pais Aruba y e amigonan aki tabata ofrece e terenonan na benta cu Venezolanonan. SOLO DI PUEBLO tin prueba cu un tereno a wordo bendi pa 5 miyon dollar na Palm Beach.

Parlamentario:
No solamente Benny Sevinger ta involvi den e escandalo aki, pero tambe hendenan masha yega na Marlon Sneek, cu tambe a haya tereno y despues bende esaki.

Den e dianan cu ta sigui, sigur lo cuminsa detencion di mas di 25 persona, pa cuminsa interroganan riba tur e negoshi clandestino, enrekisimento, soborno, placa cu a sponer e ex minister su campaña, manera entre otro e spuitmento di mas di 20 jeep wrangler color berde.



50.000m2 y como tambe varios cambio y ruil di tereno.

Den e investigacion Avestrus, recherche a

Ex Minister a keda basta confundi y mesora a saca su gal riba MEP, indicando cu ta

“E periodo di Juni pa December 2020; Un proceso duro di aprendisahe”

/ Den Haag – ‘E pandamia cu bati na mundo su porta na 2020 a expone e debilidadnan di e naturalesa social – economico den cual nos ta biba aden. COVID no afecta sola-mente nos sistema di Salubridad Mundial. Na mes momento e la revela e debilidad den otro sectornan manera esun Financiero y di Educacion di diferente Pais. Un otro elemento cu a keda expone ta e naturalesa di hende’ Minister Plenipotenciario, sr. Guillfred Besaril, a declara na salida di e reunion di conseho di Minister di Aruba.

Minister Besaril a sigui declara cu durante e reunion di conseho di Minister di Pais Aruba cu e Secretario di Estado, sr. drs. Raymond Knops, cu a tuma lugar siman pasa, e la probecha na

recapitula e proceso cu a tuma lugar duranta e periodo di Juni pa December 2020. ‘Muy apesar di a yega na un acuerdo December ultimo, mi mester remarca cu e proceso pa yega na e acuerdo no tabata nada facil. E tabata un momento di aprendisahe tanto pa Aruba como Hulanda. COVID no a bini cu un manual y e consulta cu expertonan mester a sucede di forma integral. Di experto-nan riba e tereno di maneho di pandemia y salud, te na esnan cu a studia historia cu por a duna un bista riba e tema di recuperacion economico despues di un periodo di Guera. Paso esaki ta e realidad di COVID; mundo ta enfrentando un enemigo cu e no por mira y ta simplemente cana kibra sin invitacion alguno’ Minister Besaril a elabora.

Despues di e bishita di sr. Knops a sigui un reunion entre e team di maneho di Arubahuis y Prome Minister, sra. mr. Evelin Wever – Croes. Ademas un reunion di evaluacion di Conseho di Minister. E mandatario a duna di conoce cu durante e evaluacion menciona a toca diferente tema di forma amplio. Un di nan tabata e dinamica nobo cu entidad di COHO ta bai trece cune y e impacto pa Aruba y Arubahuis.



Minister Besaril a reitera di forma enfatico cu Arubahuis mester keda “On Top Things” di awor pa dilanti. ‘Mi ta sigur cu e periodo di Juni pa December ultimo, pa tanto sra. Prome Minister, mi colega sra. mr. Xiomara Maduro cu su equipo y mi persona hunto cu staf y personal di Arubahuis, lo keda graba den nos memoria como uno den cual nos a siña kiko e ta pa negocia den tempo di crisis pandemico. Nos a bati cabez hunto. Nos a discuti, para fuerte na cierto momento pa lo cual nos ta kere aden, perde soño na cantidad, ma schouder cu schouder nos cana yega na un resultado satisfactorio pa

Pueblo di Aruba. Durante e proceso aki nos a establece un bon relacion cu Hulanda cu lo mester duna su fruto den futuro cercano. Toch si hende puntrami si mi ta contento cu e acuerdo, mi respuesta semper lo keda un “NO!” pa moti-bo cu lo mi a desea pa nos a yega na esaki bou otro circunstancia. Pero cada uno

di nos por ta di acuerdo cu na momento di a firma e acuerdo, nos a garantisar Aruba como Pais un oportunidad na recupera di e situacion actual. No ta pornada nos ta considera 2021 e Aña di ‘Recuperacion’ segun Minister Besaril.

E mandatario a termina su entrevista gradiciendo tur e coleganan mandatario na Aruba y nan equiponan pa e sosten, dedicacion y pasenshi ricibi durante e proceso di Juni / December 2020.

E no tabata trabou di solamente dos of 3 minister so, pero di un Gobierno cu awe tin e experi-encia necesario pa sigui enfrenta e pandemia di COVID na bienestar di un mihor mañan pa Pueb-lo di Aruba.

Foto: Cortesia di Gobierno di Aruba. Nota pa redacion: E potretnan ta cortesia di Cas di Aruba



Ministro di Husticia, Siguridad y Integracion ta anuncia cu entrante **15 januari 2021** segun Ley di Molester, durante 30 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocimiento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Schotlandstraat 53** di un peticion di permiso cu a ser haci pa un **instalacion di gas di 2x 100 Lbs na Santa Cruz 314**. Den e periodo aki tur hende por expresa por escrito nan desacuerdo cu dunamento di e permiso menciona. Esaki mester ta dirigi na Ministro di Husticia, Siguridad y Integracion mediante director di Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Schotlandstraat 53.

Minister Dangui Oduber

Cumpliendo cu programa di gobernacion! Productionan di cannabis medicinal ta riba mercado!

Minister di Salubridad Publico Sr. Dangui Oduber ta e mandatario encarga cu cannabis medicinal. Na aña 2017 na momento cu a forma Gobierno, a bay di acuerdo den gobernacion entre MEP-POR-RED cu lo bay sondea e posibilidadnan pa importa, cultiva y bende productionan di CBD y cannabidiol. E mandatario a menciona cu e ta kere den e industria di importacion di productionan di cannabidiol.

E mandatario a expresa cu Aruba ta un di e poco paisnan na mundo y den caribe cu tin un

vision progresivo pa cu cannabis medicinal. Na aña 2019 caba Ministerio di Salubridad Publico a duna diferente permiso na diferente companianan local pa importa productionan cu ta contene CBD. Minister Oduber ta hopi satisfecho cu ya caba varios di e gruponan aki ya caba a importa e productionan y esakinan ta riba mercado. E productionan di CBD y cannabidiol ya caba ta yudando diferente pashentnan cu tin diferente malesa den nos comunidad.

Minister Oduber a bisa cu Aruba ta percurando pa diversifica su economia cu e industria

nobo di cannabis. Na mes momento Gobierno ta den e finalisacion di e proceso pa bay otorga permiso pa cultivacion, procesamiento y exportacion di cannabis medicinal y asina aki Minister Oduber ta muestra di tin un pensamiento di diversificacion di nos economia. Esaki ta algo cu den pasado nunca a logra, semper pais Aruba su economia a depende grandemente sea riba turismo of refeneria. Awor aki e Gobierno aki ta demostrando cu e industria di cannabis medicinal por crea cuponan di trabou, por crea entradanan pa



Gobierno y por stimula economia. Pa es motibo Minister Oduber ta hopi satisfecho cu ya caba e productionan cu ta contene CBD ya caba ta obtenibel na diferente boticanan y lugarnan cu ta bende supplement.

Finalmente Minister

Dangui Oduber ta conseha pueblo pa educa nan mes riba e materia. Lesa kiko tur por ta e beneficio di e productionan aki y tambe kiko por ta e posibel side effect cu e productionan aki por tin.

Rutte: “Keda Hulanda te cu maart”

Prome Minister Mark Rutte a pidi durante e conferencia di prensa di Gobierno un biaha mas pa no biaha.

Rutte: “Keda Hulanda te cu maart. No reserva biahe a menos cu ta realmente necesario debi na un enorme importancia economico of circunstancianan familiar grave.”

Hendenan ainda ta biaha cu demasiado facilidad y a cuestiona sigui ta pa keda na cas. Rutte ta responde na e pregunta pakico no lo tin un prohibicion completo di vuelo, cu esaki ta hopi dificil pasobra transporte di mercancia tin cu sigui y tambe mester ta posibel biaha den circunstancianan priva grave.

“Cualquier persona cu

kere cu e por haci'e awo pa biaha, e ora bo ta hopi antisocial.” E gabinete ta trahando riba un plan pa un paquete di apoyo economico adicional.

Rutte: “E consecucionan socio economico ta, naturalmente, teribel. E storia di e afectadonan ta desgarrador. Nos no por kita tur e dolor for di e empresarionan. Pero specialmente awo cu nos ta mira luz na final di e tunnel cu e vacuna, ta importante pa nos saca mas tanto empresa y trabao como sea posibel atraves di e crisis aki.

Tin mester di ademas di e paketenan di sosten actual. E empresanan mester por conta cu apoyo, esey tabata y ta un cuestion di decencia y solidaridad y importante



pa nos tur.”

Ta vigilando e introduccion di un Toque de Queda. “Toque de Queda of Avondklok ta un medida drastico cu ningun hende kier. Nos mester tuma na serio e consejo di OMT, cu ta

menciona esaki.

E lockdown actual ta teribel pa nos tur. Pesey tin hopi di bisa pa haci lo maximo. Nos mester pidi consejo urgente na OMT riba loke un toque de queda por trece pa nos,” Rutte ta bisa.

Ta posibel cu scolnan basico y creche keda habri prome, pero e variante Britanico ta sugeri cu e virus aki ta propagando mas lihe entre e muchanan y por lo tanto, mester analisa esaki cuidadosamente.

Irene Croes, Voorzitter actiecomité y veterinairo official:

DESDE APERTURA DI CENTRO DI CONTROL DI CACHO, 218 CACHO A WORDO TRECI NA E SITIO

“CCC ta traha duro pa brinda e cachonan aki un miho bida y hasta yuda nan haya un famia pa stima nan”

Na aña 2019, Minister President Evelyn Wever-Croes a haci un peticion na un comision di conseho cu a diseña -special pa Aruba su situacion - un Plan Nacional pa maneha e populacion di cacho. Prome di juli 2020 e comision di accion a inaugura e Centro di Control di Cacho. E centro aki ta special pa autoridad por tin un caminda pa duna un dak temporario na cachonan cu mester wordo confisca door di abuso of negligencia, pero e centro ta yuda tambe den controla e populacion door cu hendenan por trece nan mascotanan indesea of cachonan cu ta parce di no tin un doño.

Compara cu antes, awo si e luga aki ta wordo maneha. Door di esey hende no por simplemente dump nan animalnan mas na e sitio, door cu mester yena un declaracion cu motibo di kier haci distancia di e cacho. Aunke, de bes en cuando, si en caso yega prome cu e luga wordo habri, toch sa dump mascotanan dilanti e luga. A yega di haya cria di pushi den caha of cacho mara na mata of na meter di awa. No ta tur cria di pushi ■ sobriebi door cu un cacho den besindario cu no ta wordo teni den cura ■ ataca y mata varios di nan.

Desde cu e centro a wordo inaugura un total di 218 cacho a wordo treci na e sitio, 104 di e

cachonan aki mester ■ wordo poni drumi. E otro 114 cachonan a wordo adopta na e centro mes, of a wordo tuma door di otro fundacionnan y mientrastanto a logra haya un hogar of ainda ta buscando un cas definitivo pa nan. E cantidad aki ta tiki compara cu lo cual tawata wordo treci na e mesun sitio aki den e añanan anterior cual semper tawata den miles.

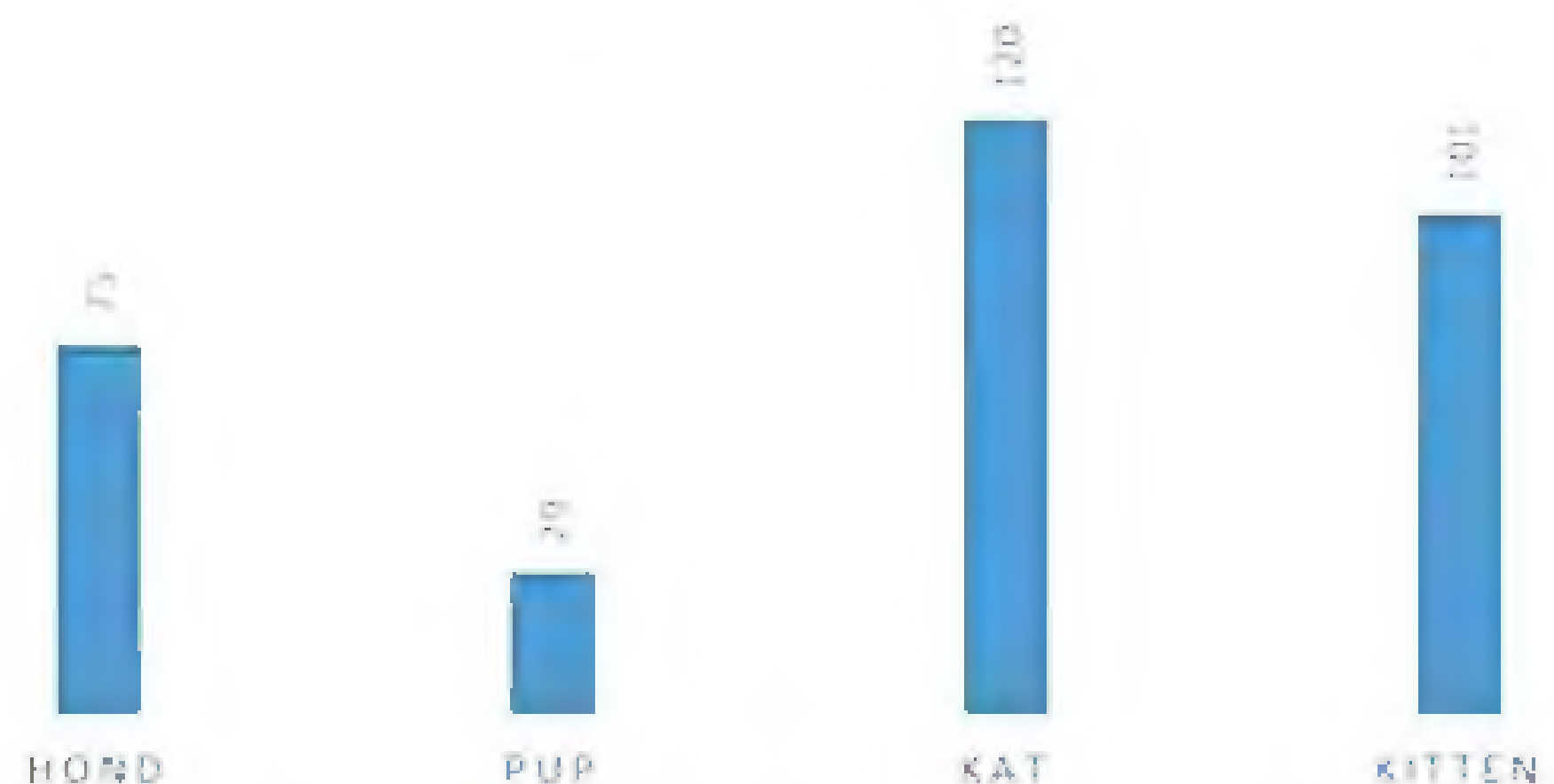
Manera e number ta bisa, e ta un centro pa controla e populacion di cacho. Asina mes algun pushi a logra wordo rescata door di algun fundacion, pero un cantidad grandi di pushi a wordo poni drumi. Hopi mas cu cacho.

Pa e aña 2021 lo sigui pone atencion na doñonan irresponsabel cu e meta pa sigui baha e cantidad di cachonan cu ta wordo treci na e Centro di Control di Cacho door di nan propio doño, y/ of pa baha ■ cantidad di cachonan cu ta wordo benta den mondi. Tambe lo pone mas atencion na adopcion, pero tambe na sterilisacion di nos mascotanan. Cacho y pushi!

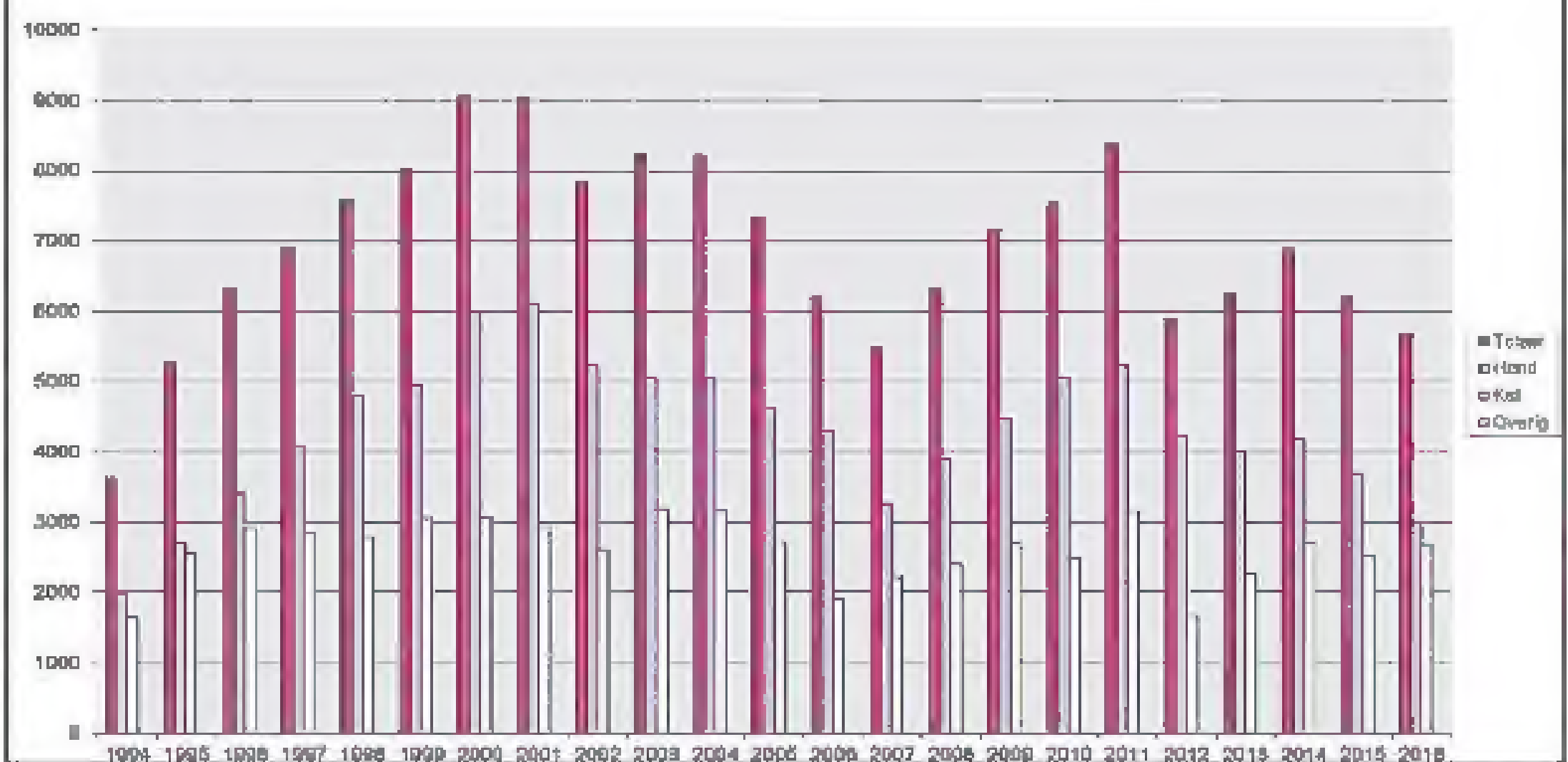
Un danki grandi ta bay na tur fundacion cu pa varios aña caba ta yudando cu e problematica.

Ta pidi encarecidamente pa trece mascotanan den orario cu esun cu trece lo por wordo atendi. Asina ta evita cu nan ta perde nan bida innecesariamente.

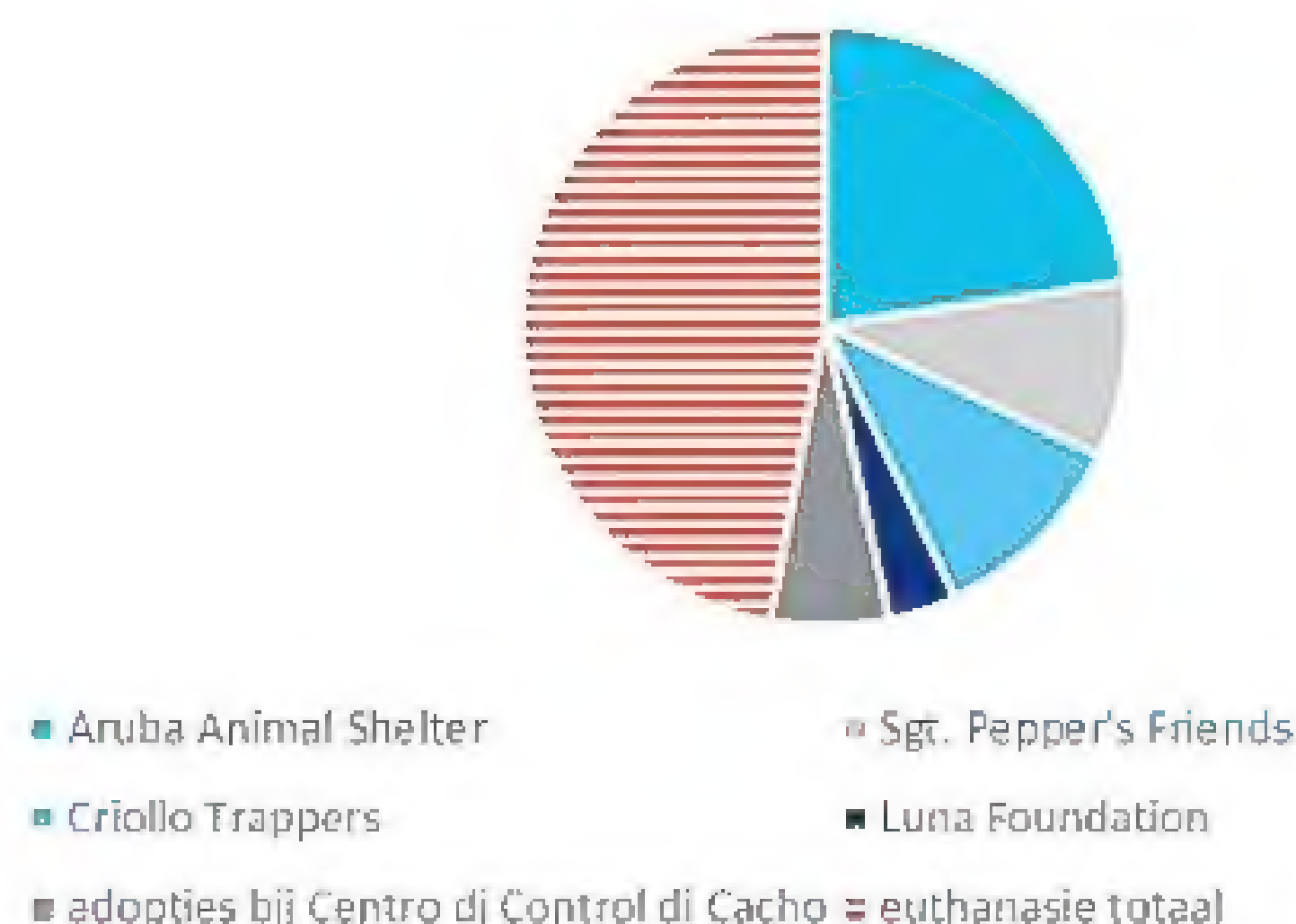
JULI T/M DEC 2020: EUTHANASIE TOTAAL IN CCC



Ongewenste dieren door de Veterinaire Dienst geëuthanaseerd 1994 - 2016



Centro di Control di Cacho



Sociaal Crisis Plan ta sigui traha pa drecha diferente aspectonan y maneho den area social desde cu Unicef Hulanda a haci un “quick scan” social di e situacion na Aruba na 2018

Aruba: Na aña 2018, Unicef Hulanda a ehecuta un analysis social di e situacion na Aruba. Di e analysis aki a ser presenta diferente aspectonan y puntonan cardinal den nos sistema cu lo mester bin cambio. A base di e resultadonan aki Sociaal Crisis Plan (SCP) su programa a wordo structura pa asina bin cu solucion pa cu e puntonan cardinal aki y asina mehora nos sistema di proteccion di mucha y hoben aki na Aruba.

Norma y Balor

Unicef a indica cu tin entre otro un gran demanda na cambio den norma y balornan den con nos ta lanta nos yuinan. Como mayor nos ta resorta hopi biaha na uzo di violencia pa corehi nos yuinan. SCP ta traha conhuntamente cu Comision Vision Pedagogico pa introduci un programa di e “6-bouwstenen” cu ta enfoca riba lantamento di mucha.

Falta di datos

A word indica cu tin

falta di datos concreto y confiabel den e sector social. Sociaal Crisis Plan ta actualmente den su etapa final pa por introduci un “Centraal Registratie Systeem” cu lo fungi como un “database central” den e sectornan concerni. Alabes a haci uzo di resultadonan di diferente estudio cu wordo ehecuta den e sector social door di academiconan profesional di Aruba.

Guia na mayornan y hoben

A indica cu mayornan y famianan directo di muchanan cu problema di conducto tin mester di guia y ayudo. Sociaal Crisis Plan a habri na 2020 e Centro pa Hoben y Famia, un centro multidisciplinario unda ta duna ayudo y guia na mayornan, famia, educadornan y hoben cu ta encontra cualquier problema. E centro aki ta ofrece ayudo di diferente instancia den e cuadro preventivo bou di un solo dak na nos comunidad.

Detecta abuso di menor

A señala cu tin mester di leyman pa obliga cu abuso di menor ta wordo señala y para na tempo. Sociaal Crisis Plan a drecha y refina e Ley di Creche y ta den e trayecto final pa introduci e Ley diCodigo di Proteccion den 4 sector: Social, Enseñansa, Hudicial y Salubridad Publico. E aña aki, 2021, e Departamento pa Mucha y Hoben lo bira un realidad caminda Inspectoria Social lo bay enforsa y controla e maneho pa cu e Leyman den e sectornan concerni.

Locual cu nos no por descarta ta e echo cu e analysis aki tambe a trece pa dilanti e gran negligencia cu e sector

social a experiencia den e añanan anterior, cu a resulta den un culminacion di problemanan social asina grandi den nos comunidad cu ta imposibel pa pensa cu den dos aña di tempo lo por resolve tur esaki y caba cu e crisis social aki na Aruba.

Sociaal Crisis Plan a inicia na fin di 2018 y ta sigui traha duro hunto cu 20 diferente socio riba un total di 31 proyecto cu e meta principal pa mehora e sistema di proteccion di mucha y hoben aki na Aruba. Den e prome aña, 2019, a traha incansabelmente pa trece mehoracion y introduci cambionan den structura, legislacion, metodo y maneho entre

e socionan di Sociaal Crisis Plan. Den e di dos aña, 2020, a continua, no obstante tur e retonan cu e pandemia di Covid-19 a trece cu ne, na ehecuta e proyectonan y continua pa introduci diferente metodo di maneho y Leyman cu ta crucial pa cu e proteccion di nos muchanan y hobennan. Pa aña 2021 lo continua pa finaliza e proyectonan cu ta cay den e programa y asina sigui cu e planificacion pa proyectonan cu lo cay structuralmente bou di Gobierno di Aruba entrante aña 2022.

Pa tur informacion y documentonan di Social Crisis Plan y e analysis di Unicef Hulanda por bishita www.scp.aruba.com.



APFA t'ey pa bo!

Pa limita e riesgo di plamamento di e coronavirus bou di nos clientenan y nos personal, nos a haya nos obliga pa cera nos oficina pa bishita personal. Pero riba distancia nos team completo ta sigui traha pa duna servicio na nos participantenan, pensionadonan y demas partido interesa. Nos ta keto bay disponibel riba e numbernan y e-mailadresnan menciona akibou. Bo por tuma contacto cu nos di dialuna pa diabierna, di 7:30 or pa 16:30 or.

Referente	Number di telefon/celular	E-mailadres
Asunto General	525-2732	info@apfaruba.org
Pensioen General	568-6450 567-0999	servicedesk.pensioen@apfaruba.org
Pensioen Fayecimento	567-5375	
Pensioenslips / Jaaropgave	567-7506 (mester ID of machtiging)	pensioenslip@apfaruba.org
Hipoteca	567-0992 Ana Naar 568-3726 Grecia Feliciano-Kelly 561-1868 Gisianne Barros 560-9405 Mariska Lin-Boekhoudt 567-0996 Edwin Kleinleugenmors	servicedesk.hypotheek@apfaruba.org

Pa informacion actualisa, bishita tambe nos website: www.apfaruba.org

Nos ta cla pa yuda bo!



Seroe Blanco 4, Oranjestad
T (297) 525 2732 F (297) 525 2727



Wind Creek Casinos cu donacion na Aruba Animal Shelter

January – Recientemente Wind Creek Casinos a haci un donacion na Aruba Animal Shelter como parti di nan compromiso na e comunidad di Aruba. A recauda e bunita suma di Afl. 5700 y otorga esaki na Aruba Animal Shelter.

For di aña pasa Wind Creek Casinos a cuminsa cu e bunita gesto aki unda cu hungadornan di casino por hasi un donacion den forma di deposita nan 'tito' den un tombola. E asina yama 'tito' ta e ticket ganador cu e machine ta saca ora di 'cash out'. Hopi ta esnan cu a hasi donacion di e restante di nan wega, esaki ta varia cuminsando caba for di algun cent. Despues di algun tempo, Wind Creek Casinos ta collecta e tombola aki y hasi e conteo pa asina entrega esaki den forma di un donacion. E biaha aki a toca turno na Aruba Animal Shelter, cu ta un organizacion cu ta draai unicamente riba donacion ricibi. E suma recauda lo bai yuda e shelter cubri facturnan habri na veterinario.

E clientenan di Wind Creek Casinos ta gusta y aprecia masha hopi mes e gesto aki, pues e tombola pa deposita e 'tito', asina comunidad ta contribui apesar cu ta un suma chikito for di nan bishita na casino. E sigiente organizacion cu lo bai ricibi un donacion lo ta FANA (Fundacion Ajudo Na Aruba). For di awor caba por deposita e 'tito' den e tombola. Despues di e temporada di collect lo entrega esaki na FANA.

Gerencia di Wind Creek Casinos ta sumamente contento y satisfecho con e reaccion ta riba e gesto aki y kier a yama tur cliente danki pa bishita Wind Creek Casinos y na final pa nan donacion haci.

Wind Creek Rewards

Corda bishita e Player Services y registra pa e Wind Creek Rewards program. Como miembro di e Wind Creek Rewards Program bo ta haña e oportunidad pa acumula y spaar punto hungando den ambos casino pero awor tambe



por acumula y spaar punto hungando online riba www.windcreekcasino.com. Wind Creek Casinos ta ofrece e programa di beneficio mas generoso na Aruba. Wind Creek Casinos ta habri for di 8'or di mainta pa 10'or di anochi. Pamas informacion, bishita nos pagina di Facebook; www.facebook.com/CrystalSeaportCasino/ of website; www.windcreekaruba.com

About Wind Creek Hospitality
Wind Creek Hospitality is an authority of the Poarch Band of Creek Indians. Wind Creek Hospitality manages the Tribe's gaming facilities including: Wind Creek Atmore, Wind Creek Wetumpka, Wind Creek Montgomery, Wind Creek Bethlehem, Wa She Shu

Casino in Nevada, Renaissance Aruba Resort & Casino, 5 o'clock Somewhere Bar & Grill, Starbucks Aruba & Curacao, Renaissance Curacao Resort

& Casino, WindCreekCasino.com as well as racetracks in Alabama and Florida. For more information, visit: <https://windcreekhospitality.com>.



Aruba Bank ta reconoce su empleado superior pa luna di december

–14 di januari 2021 – Pa Aruba Bank e empleado ta central ora di priminti e clientenan “Un Experiencia Superior”. Cu esaki den mente Aruba Bank ta nomina un empleado ehemplar tur luna.

E empleado cu ta escohi ta esun cu durante di e luna a haci su maximo esfuerzo pa brinda momentonan superior na tur esnan cu bishita Aruba Bank of haci uzo di un manera of otro di

un servicio di banco.

Louissette Halley-Vlinder a ser selecciona durante di luna di december pa su tremendo habilidad di comunica ariba un nivel profesional y servicial.

Louissette Halley-Vlinder, Senior Retail Banking Representative, a brinda un servicio superior na clientenan den su area di trabou. E ta haci esaki cu un actitud positivo y bon

comunicacion.

Louissette Halley-Vlinder su actitud positivo y bon comunicacion a resalta y a haci cu ela wordo nomina y reconoci como un empleado superior.

Aruba Bank ta felicita y gradici e miembronan di e famia di Aruba Bank cu a wordo nomina pa clienteyofcolega payuda brinda tur cliente “Un Experiencia Superior”. Pabien Louissette Halley-Vlinder!



Parlamentario Edgard Vrolijk (MEP): Un biaha mas AVP y Benny Sevinger ta pone Aruba su cara na berguensa

Nos por a tuma nota cu un biaha mas Ministerio Publico a sigui cu su investigacion pa locual ta e caso Avestruz, unda c’ un biaha mas a drenta cas di parlamentario Benny Sevinger di AVP, mihor conoci como Benny Kilowatt (pa motibo di a horta coriente) of Benny e Libertador di Aruba. Ora hopi hende ya a kere cu e caso di malversion di tereno y fraude haci door di ex minister y actual parlamentario di AVP sr Benny Sevinger a bay pa olvido, por a ripara cu esaki ta den su ultimo etapa y unda sigur esaki ta indicacion cu esaki lo bira un caso mas grandi ainda cu di ex Minister di AVP sr Paul Croes.

Parlamento como entidad y pais Aruba nan imagen na berguensa

Locual mas ta preocupa pueblo ta e aspecto di imagen y integridad den Parlamento. Nos tur sa cu Partido AVP no conoce e

palabra integridad y nos por a constata esaki caba ora a bay contra e ley di screening di Ministernan. E palabranan cu si partido AVP conoce ta: corrupcion y haci fraude. Den e proceso aki di investigacion lamentablemente Aruba su imagen pero tambe e imagen di e entidad Parlamento ta na berguensa pa motibo cu un biaha mas tabatin entradanan hudicial na su mansion.

Benny Sevinger mester retira

Ta na su lugar pa sr Benny Sevinger tuma su retiro for di Parlamento paso e ta pone e entidad su cara na berguensa. Pa su partido e actonan aki ta algo normal paso esey ta ser siña na e scol yama AVP y por confirma esaki paso e ta e unico partido den historia di Aruba cu cada bes tin persecucion di nan ex ministernan pa fraude y corrupcion y mal uso di poder y ta ser

condena tambe. Si como entidad nos ta enfoca riba e aspecto di integridad mi ta kere ta na su lugar pa tur parlamentario di AVP entrega nan retiro hunto cu Benny Sevinger paso nan ta sigui sostene tur maldad di Benny y di AVP.

Aruba su libertador nobo ta na punto di perde su libertad

Despues cu parlamentario Benny Sevinger a habri aña ta proclama su mes como e libertador nobo di Aruba, awe cu entradanan hudicial na su mansion pueblo ta na borde di perde nan libertador. E libertador nobo aki ta na punto di perde su libertad, pa motibo di a enrikece su mes y a privilegia su amigonan y sponsernan y a sirbi su mes pa permiti fraude y corrupcion, unda awe pa motibo di su manera di actua pa beneficia un grupo poderoso di sponsernan, Aruba di



2009 pa 2017 a ser manda practicamente bancarota y unda awe cu Covid ta sinti e efectonan di su mal gobernacion hunto cu e lider di e mafiosonan sr Mike Eman. Mas tristo ta cu hasta ainda despues di a masacra finanzas di Aruba, awendia cara di

pueblo ta na berguensa un biaha mas danki na AVP y e eleccion aki ta na man di pueblo si ta permiti e grupo di bandido yama AVP bin un biaha mas pa masacra e pais aki y sigui pone Aruba su nomber internacionalmente na berguensa.

New Report Analyzes the Macroeconomic Trends of 2021 in Latin America, Showcasing a More “E-conomic” and Domesticated Region

Economy 2021, created by Mastercard Economics Institute, presents an outlook on life in 2021.

Caribbean Islands – January 13, 2021 - To help governments and businesses of all sizes find a path forward following the challenges of 2020, the Mastercard Economics Institute released Economy 2021, an outlook of what's to come in economies around the world and in Latin America. The report can be found here.

The institute was launched to analyze global macroeconomic trends through consumer optics, providing detailed and actionable insights on economic issues for key customers, partners and policymakers. A team of data scientists and economists assessed main economic indicators, paired with an analysis of anonymized and aggregated sales activity across the global Mastercard network, to deliver global and regional insights into consumer spending, e-commerce and digital acceleration, travel, and economic policy and risks.

“This year put us all to the test. We’ve become more distanced, more digital and more domestically focused. We made a dramatic digital leap forward and saw incredible resilience from small business owners, consumers and policymakers looking to keep us on track,” says Bricklin Dwyer, Mastercard’s Chief Economist. “2021 will not bring a light-switch return to life before COVID. With a vaccine in sight, we expect a gradual yet uneven recovery that will highlight the benefits of embracing digital and low-touch experiences.”

The report spotlights a number of key trends to watch in Latin America, including:

Hits to Remittances and Tourism Will Continue

A double hit comprised of a slowdown for international tourism and a reduction in remittance flows will greatly impact growth, especially for many of the region’s small, externally positioned economies. As international tourists are re-routed to more local destinations, Mexico, Peru, Ecuador, Central America and the Caribbean are heavily exposed to the drop in international tourism because they have historically run the largest tourism surpluses in the region. In addition, global work restrictions will impact workers abroad and the remittances they send home. Specifically, there will be a decline in remittances from workers and families abroad –which amounted to 1.5% to 3% of total GDP in Peru, Colombia, Ecuador and Mexico. In the Caribbean, the impact is in the double digits.

More Players Debut in E-commerce Markets

During the crisis, e-commerce spending

jumped significantly from its pre-crisis levels, from about 10% to 16% of overall spending at its peak. While e-commerce adoption in Latin America and the Caribbean is low compared to other regions, we expect that about 20-30% of the Covid-related surge in e-commerce globally will be a permanent bump in its share of overall retail spending. Notably, the adoption of financial services delivered via online channels as well as other digital services is growing in popularity among the lower-income demographic, and this trend is likely to continue well into 2021.

Inflation and Consumer Spending

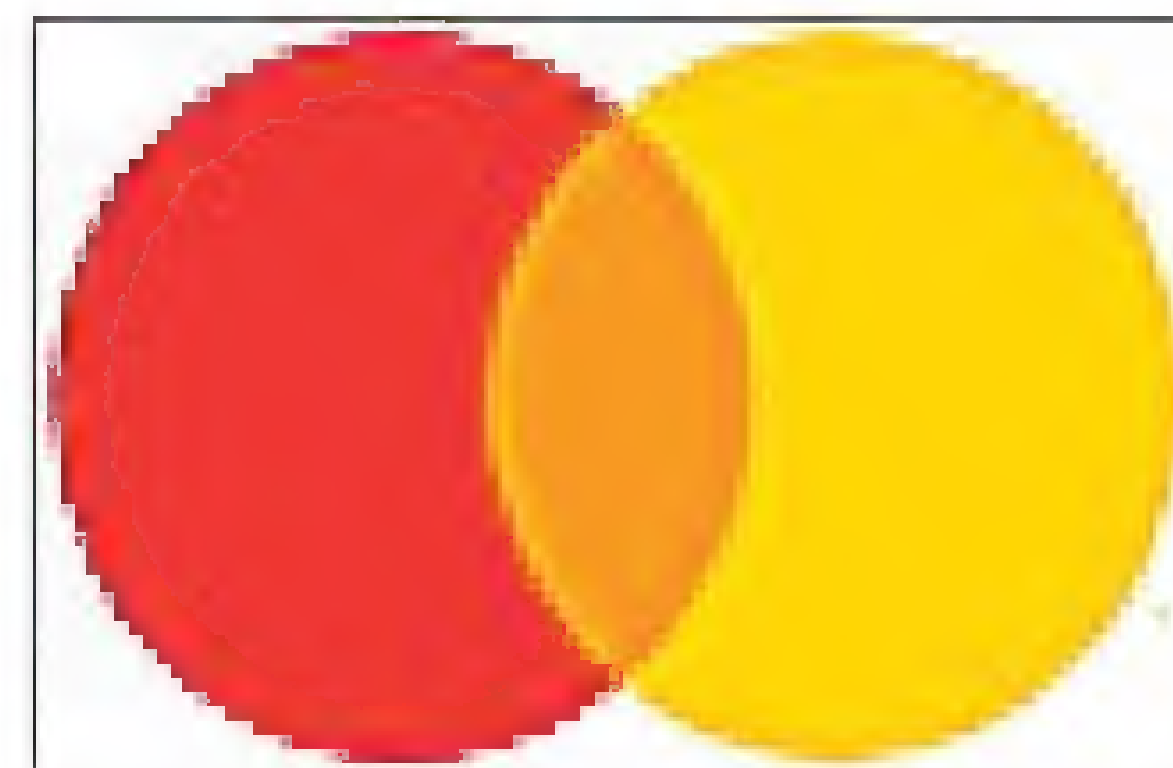
Consumer confidence remains soft as uncertainty about the virus and the economy remains high. We expect growth to be driven by fiscal stimulus and by how the crisis evolves, including vaccine distribution. Inflation in the region has been contained, but there are pockets of risk, particularly in Brazil, as higher inflation remains a threat for consumption in 2021.

Given the aggressive interest-rate cuts in Brazil, surging food prices pose a challenge to policymakers who attempt to contain inflation expectations. After a large fiscal package pulled many Brazilians out of poverty and stimulated consumer spending, the expiration of the ‘coronavoucher’ and the broader sustainability of government handouts remain dangling questions. Beyond the surge in supermarket spending, Brazilian consumers focused their purchases on home furnishing and electronics stores, in addition to acquiring building materials early in the crisis. The northern part of the country has proven to be the regional outperformer, and it showcases the move away from more urban centers.

Online Business Continues to Accelerate

Based on what the Economics Institute is seeing in the U.S. and other parts of the world, business creation will likely be limited to those who sell goods online. This is due to uncertain demand, currency moves, tighter lending conditions and travel and entertainment challenges that impair new brick-and-mortar businesses. In the meantime, online business creation continues to gain momentum as other businesses become ‘formalized’—officially registered—in order to take advantage of government programs.

Fiscal Sustainability Challenges are Mounting
Fiscal savings and fiscal approaches differ among Latin American countries like Chile, Peru, Brazil and Mexico, thus creating varying degrees of risk and a plurality of potential outcomes. An economy’s ability to continue to recover in 2021 will rely heavily on whether or not governments can provide fiscal stimulus while staying on track to service their debt



over the long term. Expiring stimulus, especially in Brazil, is a looming risk for 2021. While Mexican fiscal conservatism contrasts starkly with Brazil’s fiscal spending spree, it’s not clear which of the two is the ‘right’ approach because both nations are facing fiscal challenges.

To download the full Economy 2021 report, visit www.MastercardServices.com.

###

About Mastercard (NYSE: MA)

Mastercard (NYSE: MA) is a global technology company in the payments industry. Our mission is to connect and power an inclusive, digital economy that benefits everyone, everywhere, by making transactions safe, simple, smart and accessible. Using secure data and networks, partnerships and passion, our innovations and solutions help individuals, financial institutions, governments and businesses fulfill their greatest potential. Our decency quotient, or DQ, drives our culture and everything we do inside and outside of our company. With connections across more than 210 countries and territories, we are building a sustainable world that unlocks priceless possibilities for all.
www.mastercard.com

About the Mastercard Economics Institute

The Mastercard Economics Institute was launched in 2020 to analyze macroeconomic trends through consumer optics. It is comprised of a team of economists, analysts and data scientists who draw on Mastercard insights—including Mastercard SpendingPulse™—and other publicly available data to deliver tailored and actionable insight on economic issues for key customers, partners and policymakers.



Sector medico en blok cu carta pa Gobierno y Parlamento pa pone un paro na medidanan y recorte den Azv

Aan: Staten van Aruba en Ministerraad van Aruba
Betreft: open brief gevolgen zorgbezuinigingen

12 januari 2021, Oranjestad
Geachte Leden van de Staten en Leden van de Ministerraad,
De burgers van Aruba dreigen hun toegang tot de zorg te verliezen.

De huidige en geplande bezuinigingen op de zorg betekenen dat de toegang tot de AZV-verzekerde zorg niet meer zeker is. Op de (middel)lange termijn zal ook de kwaliteit van de nog wel geboden zorg niet meer kunnen worden gegarandeerd. De oorzaken liggen in het ontbreken van gekwalificeerd zorgpersoneel, gebrek aan financiële ruimte voor investeringen en innovatie en een almaar stijgende zorgbehoefte. Binnen het AZV-systeem zullen verzekerden vaker (en duurder!) moeten worden uitgezonden, of simpelweg niet meer de zorg krijgen waar ze wettelijk recht op hebben. De impact hiervan op patiënt, zijn familie, de maatschappij en ook het toerisme is enorm.

We verzoeken u dringend om de speciale Aruba-zorgkorting niet meer exclusief op de zorgsector af te wentelen, maar om het AZV-budget te verhogen zodat we de toegang tot de zorg kunnen blijven garanderen en tegelijk in gezamenlijkheid tot structurele hervormingen te komen die de effectiviteit, toegankelijkheid en kwaliteit van de zorg verhogen en juist zo de zorgkosten beperken.

De Covid-19 pandemie heeft, net als de rest van de wereld, grote gevolgen voor Aruba. Als zorgsector begrijpen we dat in de acute fase er vooral snel tot afspraken met Nederland gekomen moest worden om Aruba financieel overeind te houden. Er is geen tijd geweest om met ons te overleggen over de gevolgen van de maatregelen en over mogelijke alternatieven. Sindsdien hebben wij allen toch wel veel input geleverd over de noodzakelijke ontwikkelingen, we hebben aangegeven wat bezuinigen op de zorg betekent, en welke opties of alternatieven er zijn. Juist deze wereldwijde crisis moet leiden tot hervormen en investeren van de zorg zodat we als land met een



sterker zorgstelsel uit de crisis komen.

Het recht op goede zorg volgt tenslotte uit onze Grondwet, en is onder andere uitgewerkt in de Landsverordening AZV.

Besparen door te bezuinigen geeft altijd daling in kwaliteit, terwijl op de juiste manier verhogen van kwaliteit juist leidt tot besparingen. De besparingen in de zorg moeten dus komen vanuit het stimuleren van een efficiëntere en effectievere zorg. Dat dit werkt, blijkt al uit de diverse veranderingen die de afgelopen jaren zijn doorgevoerd, waardoor we op Aruba de goedkoopste zorg binnen het Koninkrijk hebben. Ook de salarissen in de Arubaanse zorgsector liggen lager dan in de rest

van het Koninkrijk. En toch hebben alle inwoners momenteel nog op een gelijkwaardige manier toegang tot kwalitatief hoogwaardige zorg. Binnen de regio wordt ons zorgstelsel niet voor niets als beste gezien.

Inmiddels zijn we zeven maanden verder en het lijkt het erop dat de met Nederland afgesproken bezuinigingen op de zorg op dezelfde manier worden doorgezet en zelfs worden verhoogd. Tijdens zijn bezoek afgelopen week heeft Staatssecretaris Knops laten weten dat er geen noodzaak is om de afgesproken korting op de tranches uit Nederland per se via de zorg binnen te halen. Eris dus

ruimte om samen aan structurele hervormingen te werken, in plaats van het laten wegvallen van sommige zorg en het niet meer kunnen leveren van de noodzakelijke kwaliteit.

De afgelopen maanden zijn alle partijen die zorg leveren effectief gezien met minimaal 11% gekort op hun budgetten. Het heeft van iedereen die in de zorg werkt veel gevraagd: met de pandemie is vaak met minder collega's en onder uitdagende omstandigheden zorg geleverd. Dat was noodzakelijk en is met liefde en volle inzet gebeurd. Maar het is niet structureel vol te houden, ondanks de verbeteringen in onderlinge samenwerkingen en vinden van allerlei creatieve oplossingen. Nadelig is dat investeringen, onderhoud en vacature-invullingen vaak moesten worden stopgezet.

Op dit moment is de voornaamste besparingsmaatregel die wordt toegepast, het doorzetten van de kortingen die de AZV vorig jaar heeft doorgevoerd. De AZV heeft dus minder geld beschikbaar, waar er juist meer zorg moet worden ingekocht. De prijzen van medische goederen, computers, verzekeringen, gebouwen, etc. zijn niet gedaald. Verder korten op de arbeidsvoorwaarden van personeel gaat onvoldoende opleveren en heeft sterk negatieve gevolgen: zorgmedewerkers zijn al schaars, de lonen in de zorg liggen

in de rest van het Koninkrijk al hoger en we zien nu al, laat staan met nog minder interessante arbeidsvoorwaarden, talenten vertrekken en nieuwe krachten niet komen. Dit zal direct leiden tot kwalitatief minder goede en zelfs onveilige zorg. Het heeft niet alleen een direct gevolg voor de bevolking van Aruba, maar verlaagt ook de aantrekkelijkheid van Aruba als toeristische bestemming. Als de zorg op Aruba minder wordt, zullen met name de Amerikaanse toeristen gaan zoeken naar alternatieven. Hierdoor zal het eiland dubbel geraakt worden. Aanvullend is het goed om te belichten dat de zorgbehoefte dit jaar een stuk hoger zal zijn dan in 2020:

- e Mensen gaan hoe langer Covid-19 voortduurt weer 'gewoon' naar hun artsen en andere medische afspraken;
- e Eris een jaarlijkse groei die volgt uit de vergrijzing van de bevolking;
- e Een deel van de groep patiënten voor wie vorig jaar de zorg is uitgesteld wegens alle maatregelen, zal dat dit jaar moeten inhalen waar de ziekteprocessen intussen mogelijk tot aanvullende complicaties hebben geleid;
- e en groot aantal patiënten die Covid-19 hebben doorgemaakt, hebben nog langdurige (na)zorg nodig.

Continuacion pag 12

CONTINUACION DI PAG 11

Als zorgsector kennen we de overwegingen die het Uitvoeringsorgaan AZV heeft gedaan voor het vaststellen van de begroting 2021 niet. Het lijkt er echter op dat bij het vaststellen ervan, men onvoldoende rekening heeft gehouden met de extra zorgvraag en de noodzaak voor de sector om bepaalde kosten te blijven maken zodat we de kwaliteit nog op acceptabele niveaus kunnen houden.

Omdat wij allen zijn opgeleid en getraind om tenminste de minimale wettelijke kwaliteitsstandaarden en richtlijnen van onze eigen beroepsgroepen te hanteren, is verder inleveren op de kwaliteit onmogelijk. Sterker nog, als we dat bewust toch zouden doen, zijn we strafbaar en worden voor de tuchtraad en/of rechter gesleept. Dat betekent dus, dat het doorzetten en mogelijk zelfs verhogen van de huidige kortingen ertoe zal

leiden dat de zorgaanbieders op Aruba, tegen hun professionele wil in, aan mensen zorg moeten onthouden. Dit is schrijnend en menselijk gezien onacceptabel. Degenen die het zich kunnen veroorloven, zullen hun weg naar zorg in het buitenland wel weten te vinden. Voor hen die een goede advocaat vinden, is het misschien mogelijk om met een beroep op de landsverordening AZV een medische uitzending naar het buitenland af te dwingen. Dit laatste veroorzaakt natuurlijk weer extra kosten die uiteindelijk weer door de maatschappij gedragen zullen worden. Maar de meesten zullen te maken krijgen met medische problemen die we gewoon hadden kunnen oplossen.

Gelukkig hoeft het niet zo te gaan. De crisis kan en moet er wat ons betreft zelfs toe leiden dat de zorg nog beter en toegankelijker wordt, met ook het doel de zorg betaalbaar te houden. Binnen de zorg zelf is ook veel ergernis over dingen die al jarenlang niet goed gaan, we zien goed wat er beter kan. We beseffen dan ook heel goed dat hervormingen nodig zijn om het stelsel toekomstbestendig te maken. We moeten dan echter wel met alle stakeholders aan tafel komen, de gelegenheid

krijgen om mee te denken en onze ideeën te bespreken en uit te werken. Want er zijn genoeg ideeën die werken voor

Aruba. Ons dringend verzoek is om ons een plek aan tafel te geven en uit de 'survival modus' te halen waarin we met de huidige maatregelen zijn gezet. Zorgaanbieders willen van nature helpen, in plaats van patiënten wegsturen en arbeidsconflicten uitvechten. Concreet vragen we daarom het volgende:

e Stop met de 'speciale' Aruba-korting van Afl. 60 miljoen op de zorg en op de zorgaanbieders;
e Zet besparende maatregelen door waar geen medische schade uit volgt, zoals de door de sector op 1 juli 2020 voorgestelde eigen bijdrage in voor de Spoedeisende Hulp en de focus op

generieke geneesmiddelen;
e Laat ons in de periode tot 1 juli 2021 (in overleg met het Uitvoeringsorgaan AZV) komen tot

hervormingsvoorstellen die zullen leiden tot structurele besparingen voor de AZV, zoals:

■ Verhogen samenwerking tussen de eerste- en tweedelijns zorg;

o Aanpassingen geneesmiddelenpakket;
© In het AZV-stelsel brengen van de verpleeghuiszorg;

© Landelijk beleid voor preventie en vroegdetectie;

© Instroom, doorstroom en uitstroom voor specialistische zorg verbeteren;

■ Huidige financiële 'fee for service'-systematiek omzetten naar systeem met prikkels voor kwaliteit en effectiviteit;

■ Verbetering en uitbreiding van zorgscholingsprogramma's ter verhoging personele instroom, in samenwerking met de regio;

e Start de implementatie van die maatregelen in de tweede helft van 2021, zodat de eerste structurele besparingen dan al merkbaar zijn; In elke crisis is er druk en stress. Helaas blokkeren druk en stress vaak de creativiteit die nodig is om problemen op te lossen. Daardoor komt de zorg aan onze bevolking in de knel. Maar als we nu de druk komend half jaar weten te verlagen, dan geeft dat de rust, tijd en ruimte om in gezamenlijkheid te

problemen op te lossen. Daardoor komt de zorg aan onze bevolking in de knel. Maar als we nu de komende half jaar weten te verlagen, dan geeft dat de rust, tijd en ruimte om in gezamenlijkheid komen tot de gewenste en noodzakelijke hervormingen. Het houdt ons zorgstelsel kwalitatief hoogwaardig, betaalbaar en toegankelijk voor iedereen! Het zorgt ervoor dat we in de regio vooroplopen en het toerisme blijft komen.

We horen graag spoedig van u, kijken uit naar een persoonlijke toelichting en de stappen en oplossingen,

Hoogachtend, de zorgsector van Aruba

Drs. J. Vroeghs, voorzitter Raad van Bestuur
Vereniging Ziekenverpleging Aruba

Dr. J. Schreier, directeur THS San
Instituto Medico San Nicolas

Dr. H. van Gaalen, voorzitter Raad van Bestuur
BSMA Respiro

Dr. R. Kock, directeur SABA
Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba

Dr. J. van Trigt, voorzitter HAVA
Huisartsenvereniging Aruba

Dr. M. Meelis, voorzitter VASA
Vereniging Medisch Specialisten Aruba

Dhr. L. van der Poel, secretaris BVA
Botica's Vereniging Aruba

Dhr. M. Maduro, voorzitter AVF
Arubaanse Vereniging van Fysiotherapeuten

Dr. B. Leijer, voorzitter ASHA
Vereniging van Specialisten Ziekenhuis Aruba

Dr. L. Tromp, voorzitter ADS
Aruba Dental Society

Mw. X. Moorts, voorzitter VVA
Vereniging Verloskundigen Aruba

Dr. R. Weyer, directeur
LDS Laboratorium de Servicio IV

Drs. H. Marchena-Van Meeteren, voorzitter VAA
Vereniging Apothekers Aruba

Dr. C. Schwengle, voorzitter AVSD
Vereniging Specialisten in Koedienst

Mw. G. Maduro, voorzitter ABV
Arubaanse Bond voor Verpleegkundigen

komen tot de gewenste en noodzakelijke hervormingen. Het houdt ons zorgstelsel kwalitatief hoogwaardig, betaalbaar en toegankelijk voor iedereen! Het zorgt ervoor dat we in de regio vooroplopen en het toerisme blijft komen.

We horen graag spoedig van u, kijken uit naar een pers) oplossingen, nlijke toelichting en de stappen naar Hoogachtend, de zorgsector van Aruba --



Minister Dangui Oduber ta ricibi pelotero Chadwick Tromp na Cocolishi!

Diaranson merdia Minister di Deporte Sr. Dangui Oduber a ricibi bishita di e pelotero profesional Arubano, e hoben Chadwick Tromp. Chadwick di 25 aña di edad a debuta den MLB na aña 2020 y ta forma parti di e ekipo di San Francisco Giants como catcher.

Chadwick hunto cu su representantenan atrecediferente plannan cu nan tin dilanti serca e mandatario. Nan kier yuda promove Aruba turisticamente den e costa West di Merca, particularmente den California. Tambe e pelotero tin idea pa bin cu academia di baseball na Aruba, esaki conhuntamente cu ayudo di Gobierno. E idea di esaki ta pa eleva e nivel di baseball na Aruba, pa sirbi diferente paisnan den region y pa contribui na e idea di turismo di deporte. Tambe e pelotero kier organisa un wega di "celebrity" na Aruba pa atrae



publico y pa promove turismo na mes momento.

Minister Dangui Oduber ta apoya

e ideanan cu Chadwick tin, di parti di Ministerio di Turismo y Deporte Chadwick ta conta cu e sosten di e mandatario. Aruba

ta den e aña di recuperacion economico y e ideanan di Chadwick y su representantenan sigur ta contribui na esaki.

Dia 1 di februari proximo ta e fecha final pa entrega 'verzamelloonstaat' y 'verzamelstaat opgaaf derden' di aña 2020

Departamento di Impuesto ta participa cu e fecha final pa entrega e lista colectivo di salario (verzamelloonstaat of VZL) y e lista colectivo di pago na tercera persona (verzamelstaat opgaaf derden of VOD) di aña 2020 ta 1 di februari 2021.

E contribuyentenan mester entrega e listanan menciona den forma digital via e portal online 'BO impuestu'. Por yena e datonan na man den e portal of por scoge pa upload e file XML cu ta wordo produci door di un programa di payroll. Alabes tin e opcion pa uza e MS Excel file di Departamento di Impuesto cu yama e-Verzamelstaat. Por baha e file aki for di e www.impuesto.aw.

Ta bon pa tene na cuenta cu no ta posibel mas pa entrega un USB-stick manera tawata e customer den pasado.

Departamento di Impuesto ta conseha tur contribuyente pa upload e datonan di awor caba. Si acaso tin pregunta, por manda un e-mail na boi@impuesto.aw.

Pa mas informacion tocante verzamelloonstaat y/of verzamelstaat opgaaf derden por consulta e website www.impuesto.aw via e siguiente linknan: <https://www.impuesto.aw/verzamelstaat-vzl/> <https://www.impuesto.aw/verzamelstaat-opgaaf-derden-vod/>



Parlamentario Jennifer Arends- Reyes: Ta incomprendibel cual ta e meta y balor agrega di e forma hostil con Gobierno di MEP-POR-RED ta anda cu docentenan

segun Parlamentario Jennifer Arends-Reyes por a tuma nota con lamentablemente atrobe Enseñansa ta ser poni den un luz negativo pa falta di comunicacion. Enbes di cuestiona dikun Universidad ta sin rector ainda, duna claridad na e trahadornan cu tin un contract cu ta bai caba ■ corto plazo of bai bishita y notifica e scolnan cu no ta na altura ainda cu nan lo cai bou di otro scol, gobierno ta prefera manera tin opinion eyfor di escohe pa na un forma terrorisa su mesun trahadornan. E biaha aki ta tira culpa riba docentenan di Colegio San Nicolas pa cosnan cu de facto na final e bevoegd gezag cu ta Minister y team mes pa casi cuater aña largo ta esun cu ta aproba y ta carga responsabilidad total pe, aunque aki dos luna ■ gabinete lo bira deminsionario. Hopi ta e reaccionan di esnan cu sa kiko ta come y bebe den Enseñansa, cu ta confirma cu tin un hierarchia den e mundo di Enseñansa, ■ ta cuminsa na directie, departamento di Enseñansa, Inspectie y bevoegd gezag mes prome cu yega na acusa docentenan, cu na final ta esnan cu tin cu simplemente 'voer uit', esnan cu tin cu ehecuta decisionan di nan dunador di trabou.

Hecho ta cu ningun docente no tin autoridad pa dicidi, pues sin aprobacion di superiornan nunca no por move nada pa motibo cu e tin cu pasa tur e hierarchia menciona, a base di esaki basicamente ta inhusto pa tira docentenan bou bus



asina ki publicamente estilo barbarico crucificando nan. A comprende cu a base di un bishita di trabou cu inspectie ■ hasi na november ultimo ■ traha un relato relativamente cortico y no un rapport extenso, eyden ta ser ilustra varios punto di atencion. Un di nan ta e lessentabel cu a comprende cu desde cu e lessentabel original cu ■ cuminsa cune como unico scol secundario di HAVO/VWO publico independiente na Aruba y nunca a wordo existi pa ahusta na ■ cambionan cu a yega di bin cune via un lham. Gran mayoria di vak a duna mas les y no menos na e alumnonan, te awor kier wordo ahusta inmediatamente, e ta keda un decision abrupto despues cu aña escolar a cuminsa caba cu lo mester wak con ta implemente y wak con por yuda e alumnonan mas pa compensa.

Tambe tin otro puntonan treci

dilanti cu por wordo considera como 'moment opname' por ehempel e lista di nombernan di docente cu falta cifra pa yena riba ■ fecha ey pero despues si ■ yena e cifranan no ta ser refleha. E lista no ta inclui si e docente tawata AO, of si e la publica tur e cifranan riba e plataforma pa tur hende wak of a public'e pa alumno so pa tanten, den caso cu tawatin inhaal of si ■ CP of proefwerk a wordo posponi door di directie mes pa motibo cu no tawatin maestro suplente cu aprobacion pa duna e les y toets. Cual por cierto ta un punto na su lugar di keho y preocupacion di mayornan cu nan jiu no ta ricibi tal vak pa un periodo extendi pa motibo cu no tin maestro suplente. Tambe docentenan ta keda straña dikun a scohe pa publica den e relato e pagina so pa onderbouw tuma di e plataforma digital, e ta nombra algun docente so cu ta duna les na onderbouw, siendo

cu tin bovenbouw y examenklas tambe.

Docentenan basicamente ta cualifica e relato cu a bira viral como uno 'kort door de bocht', por duna un bista erroneo si no sa tur banda di medaya y no na su lugar pa discuti'e bayendo live husgando su mesun trahadornan sin elabora mucho riba e motibonan tras di locual ■ trece dilanti den e relato. E docentenan no merece un trato asina aki y sigur no uno hostil y acusativo. Imaginabo studia tanto aña pa bira docente y despues pa wordo maltrata y insulta cu palabra publicamente, manera hopi a cualifica locual a tuma lugar. Mester por yega na mihor manera pa por comunica for di punto di bista di bevoegd gezag na cuerpo di docente, comprende otro, aña no mester cuminsa den un ambiente asina hostil, di mas stress y sin ningun meta constructivo. Tambe por a tuma nota cu e fusing di Emmaschool y Paso pa futuro ta continua despues di tanto cu a splica e contra indicacionan.

Despues cu tanto otro Ministernan a priminti cu lo intermedia sin resultado. Alavez Minister a anuncia cu por lo menos 3 scol lo cambia di nomber y naturalmente e baluartenan esochi merecidamente ta digno di un reconocimiento. Pregunta lo ta den ■ temponan dificil aki si gobierno lo yuda mayornan cu compra di uniforman nobo tambe. Mirando cu cambio di nomber di scol y branding ta existi inversion nobo pa banda di mayornan tambe.



74 caso nobo, 41 recupera, 624 caso activo

Segun resumen di 13 januari (testnan di diamars) 41 persona a recupera, ■ registra un total di 74 caso nobo di Covid-19, di cual 71 ta residente y 3 no-residente.

Cantidad total di testnan ehecuta ayera na e diferente localidadnan na Aruba, entre otro laboratorio di hospital, laboratorionan priva y aeropuerto ta 442 test. 'Positivity rate' entre nos residentenan ta 27%.

Activo tin awe 624 caso, cantidad di fayecido relaciona cu Covid-19 ta 52 persona.

Hospital ta informa cu tin un total di 24 persona interna di cual 9 ta den Cuido Intensivo y 15 riba unidad general di covid.

ULTIMO INFORMACION

Casonan di Corona Virus na Aruba pa 13/1/2021

13/1/2021	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	74	71	3
Activo	624	592	32
Recupera	5552	5341	211
Positivo	6228	5985	243
Negativo	67789	-	-
Getest	74075	-	-
Getest na Airport	45024	-	-
Morto	52	52	0

Mantene Distanciamento Social



MINISTERIO DI TURISMO,
SALUD Y DEPORTE

Si bo tin tos, dolo di garganta y keintura, yama bo Dokter di cas of 2800101

Pa mas informacion bishita:
www.arubacovid19.org

DVG
DIRECTIE VOLKSGEZONDHEID

E COLABORACION ENTRE INSTANCIANAN TA PERCURA PA E EXITO DI TURISMO DEN E PANDEMIA

ARUBA TOURISM AUTHORITY CU BISHITA DI CORTESIA NA E COVID TEST CENTER NA AEROPUERTO

E siman aki, ekipo di Aruba Tourism Authority ■ haya un recorrido di ■ proceso di DVG & HOH na aeropuerto pa asina haya un impresion di tur loke ta pasando dilanti y tras di cortina, awe 6 luna despues cu a haci re-apertura di nos frontera. Kico a cambia? Kico ta feedback di ■ ekipo? etc.

Manera ta conoci, tur bishitante di exterior – dus esnan residencia y no residencia na Aruba – mester yena ■ ED card online prome cu nan yega nos isla. Esnan no residencia na Aruba mester cumpra nan seguro online y nan mester presenta cu un test negativo di Covid-19 no mas bieuw cu 72 ora prome cu nan yega nos destinacion.

Tambe tin e opcion pa haci e test na Aruba y esaki ta wordo haci na nos aeropuerto mes. Asina e bishitante tin su caminda pa cana prome cu e yega nos destinacion y ta di sumo importancia pa ■ wordo ricibi na un manera cordial y bon guia den e proceso na momento di su yegada.

UN BON GUIA NA MOMENTO DI YEGADA

Na momento e avion baha, tin un team ta wardando pa yama e bishitantenan bonbini y guia nan pa splica unda nan mester bay, ■ ekipo di test ta eherce algun control caba eyan den ■ area di Inmigracion y despues e bishitante por busca nan maleta.

Manera cu nan haya nan maleta, atrobe nan ta wordo guia pa un seccion special na unda e team ta verifica e datonan di ■ bishitante – sea cu nan por pasa aduana di biaha pasobra nan ■ presenta un papel cu resultado negativo di Covid-19 of nan mester haci ■ test e ora ey na aeropuerto. Den e ultimo caso, despues cu bo datonan wordo verifica, e personanan specifico



di e instancianan DVG y HOH ta pendiente pa pone e bishitante sinta trankil y ta tuma e test na unda ■ bishitante despues por sali fe ■ portanan di arrivals pa disfruta di su estadia na Aruba pero, den cuarentena mientras cu e ta warda e resultado di test. Tur esaki por tuma te hasta 15 minuut. Pues den corto tempo e proceso na aeropuerto por ser completa, claro dependiendo di e dia y momento.

PROCESONAN NA AEROPUERTO

Pa loke ta trata turismo, e proceso cu e bishitante mester pasa den dje na aeropuerto ta di sumo importancia banda di procesonan cu ta resalta bao aeropuerto mes, tambe departamento di Inmigracion y bao di departamento di Aduana na Aruba. Den caso di e ekipo di DVG y HOH nan tin cu maneha e situacion di Covid-19 tambe y e proceso di testing y otro controlnan cu tin cu wordo eherce pa loke ta trata e parti di salubridad. Diferente instancia a traha hunto pa asina -como parti di ■ reapertura di Aruba- por tin tur rekisito definí y e

ta un proceso cu ta brinda e turista pero tambe e localnan e confiansa cu ta tene cuenta debidamente cu tur loke ta trata e aspectonan pa proteha nos salud y pa brinda e siguridad di e banda eyan.

BISHITA DI A.T.A. NA AEROPUERTO

Den e contexto aki ■ haci un bishita na ■ ekipo cu ta trahando di parti di DVG como parti di tur ■ rekisitonan cu ta resorta bao di nan y ■ tuma nota di ■ protocolnan y con nan ta wordo implementa y ki aspectonan ■ wordo cambia despues di a siña mas di e practica diariamente. Aruba Tourism Authority a keda hopi satisfecho –no solamente awo cu e bishita, pero durante e proceso pa loke ta trata e procedura y e trabao cu tur esnan concerni ta haci pa por ■ siña logra pa habri exitosamente pa turismo pa asina Aruba por conta riba e logro den e area eyan. Banda di esaki, A.T.A. a ricibi hopi compliment di bishitantenan y esnan cu ta haci uzo di e facilidadnan di cual bon maneho ■ yuda aporta na e bon desaroyo y progreso actual

di turismo.

Aruba Tourism Authority kier ■ tuma e oportunidad aki pa gradici ■ ekipo di DVG na nos aeropuerto y na tur esnan cu ta trahando ‘dilanti y patras di e cortina’ incansablemente, pa ■ haci di ■ facilidad di test na aeropuerto un exito rotundo. Tambe kier gradici Hyatt cu a despacha 3 persona pa asisti e ekipo for di mediante di 2020.





BISIÑANAN DI UN BARIO DI MADRID TA SAKEA UN TRUCK CARGA DI CUMINDA CU A KEDA ATRAPA DEN SNEEUW

Un grupo di bisiña di e bario Madrileño di Moratalaz a sakea diasabra ultimo un truck carga cu alimento cu a keda tranca riba caminda publico debi na e intenso nevada cu a cay durante fin di siman riba e capital Spaño.

E imagennan di e robo masivo perpetra pa decenas di persona a trascende diaranson despues di a viralisa riba rednan social. Den dje por a mira con un grupo di hende situa na parti patras di e truck ta coy loke ta parce caha of paketenan di cuminda y ta sali coriendo for di e luga, atravesando un tereno completamente cubri pa sneeuw.

Segun e corant El Mundo,

e sakeo a cuminsa ora cu e chauffeur di e truck, despues di a keda tranca den sneeuw y pidi un asistencia tecnico cu a resulta imposibel den e condicionnan meteorologico di e momento, a dicidi di bandona e vehiculo y bay su cas, cual casualmente tabata cerca, pa cambia paña muba cu e tabata tin bisti.

Tabata e na momento cu e asaltantenan a forsa e porta patras di e trailer y a bay cu e contenido, cu a calcula den mas of menos 20 mil kilo di alimento, entre cual tabata tin principalmente fruta, berdura, yoghurt, batido y otro bebidanan.

Di e casnan aki e bisiñan-



an a yega cu nan propio saco pa yena e cuminda horta. Ora cu e chauffeur a bin bek, el a bin haya e sakeadornan den pleno ac-

cion y ora cu el a purba di impedi e robo, a menas'e di morto pa algun di su miembronan.

El a yama polis, cu a man-

da un patruya na e luga pa vigila durante algun ora loke a resta den interior di e truck.

DECENAS DI MIEMBRO DI GUARDIA NACIONAL DI MERCA CAPTA TA DRUMI RIBA VLOER DEN GANG DI CAPITOLIO

Decenas di efectivonan di Guardia Nacional di Merca a wordo fotografia durmiendo riba vloer di e gangnan di e sede di Congreso di e pais riba e mainta di diaranson despues cu nan a wordo desplasa na e luga pa apoya polis metropolitano di Washington y Polis di Capitolio pa controla e zona tras di e violento asalto riba e Capitolio protagonisa pa partidarijonan di Donald

Trump dia 6 di januari ultimo.

Anteriormente, hefe di Guardia Nacional, general Daniel Hokanson, a indica cu, di acuerdo cu un orden presidencial, mas of menos 15 mil efectivo di e cuerpo aki lo wordo desplega pa reforsa e seguridad di dia 20 di januari, ora cu lo celebra e toma di posesion di Joe Biden.

Tambe Donald Trump, a declara estado di emer-



gencia na Washington for di dia 11 te cu dia 24 di januari.

Di acuerdo cu fuentenan di The New York Times, cu ta cita un decision di e secretario di e Ehercito di

Merca, Ryan McCarthy, e tropanan di Guardia Nacional cu nan lo ta protegiendo e zona e dia di e investidura lo ta arma.

E informacion aki no a wordo confirma di forma

oficial, pero anteriormente, a reporta cu funcionarionan di e Departamento di Defensa lo a pasa e posibilidad cu e efectivonan aki lo carga armanan di candela.

PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion
solodipueblo@gmail.com
of
585-9500

COMANDO DI SICARIO TA DRENTA CAS NA MEXICO Y TA MATA CUATER MUHE Y UN HOMBER DI E MESUN FAMILIA

Un comando di sicario a dreña anochi di diamars den un cas di e comunidad Carrizal Grande, den e ciudad di Irapuato, den e estado Mexicano di Guanajuato y a asesina cinco miembro di un familia.

E victimanan di e masacre nobo aki den e entidad aki di e centro-norte di Mexico tabata cuater muhe, entre nan un menor di edad y un homber, segun Periodico AM.

E asesinadonan tabata identifica como Mia y Jose di 22 aña, kendenan tabata pareha y Brenda, Margarita y Nube Viridiana, e ultimo aki di aproximadamente 12 aña.

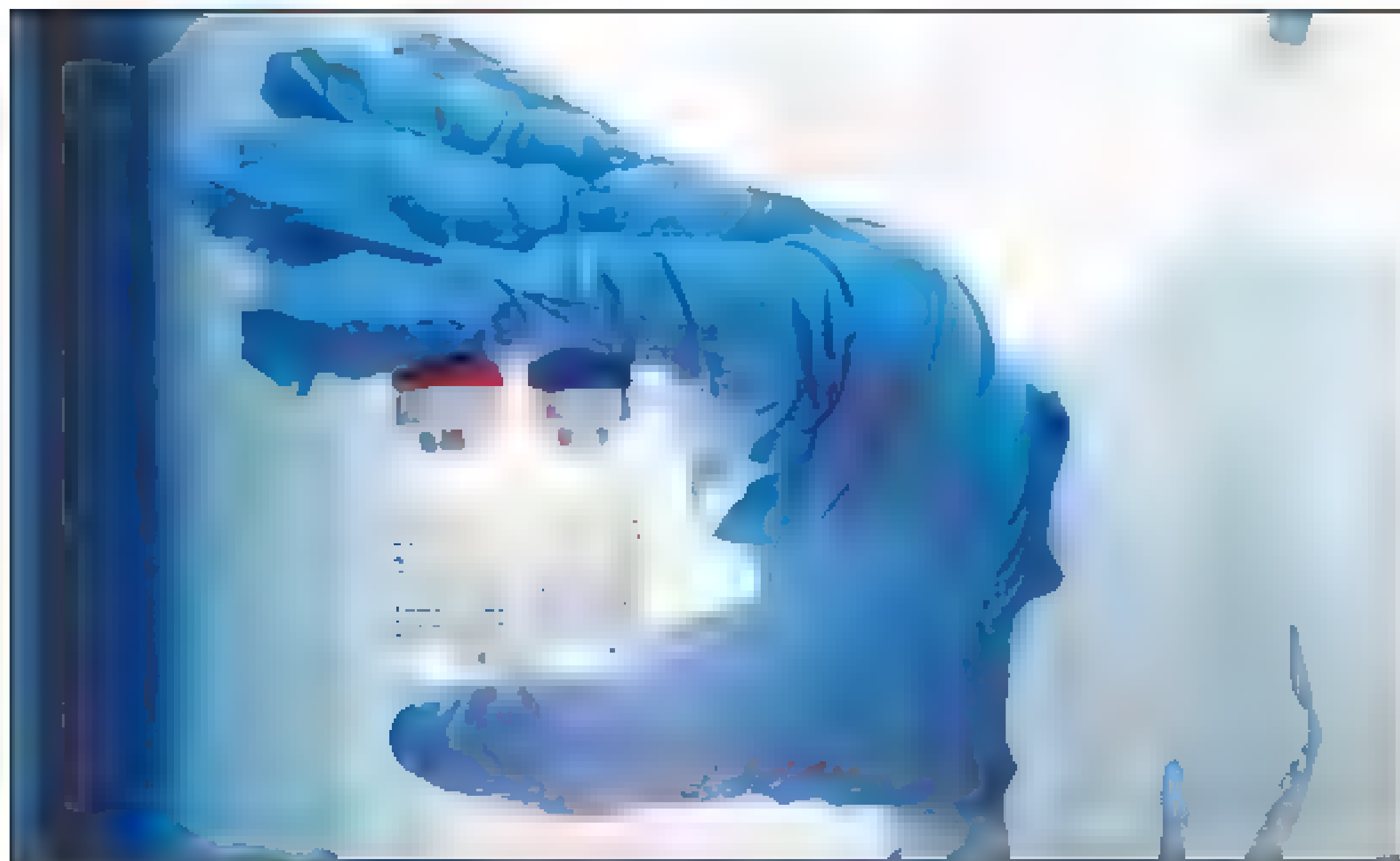
E hecho a tuma luga cerca di 7'or di anochi (ora local). E comando arma, conforma pa varios vehiculo, a dreña den e caya Anselmo Mosqueda, unda e cas ta, a



dreña den e cas y sin crusa palabra a tira contra e cinco presonan.

Na e luga a yega miembronan di polis municipal, di Guardia nacional, di e Agencia de Investigacion Criminal (AIC) di Ministerio Publico y di Servicio Medico Forense (SEMEFO), kendenan a haci e lantamento di e curpanan pa haci e necropsia correspondiente.

VENEZUELA TA REGISTRA E VACUNA RUSSO SPUTNIK V CONTRA CORONAVIRUS



Ministerio di Salud di Venezuela ta registra e vacuna Russo Sputnik V contra coronavirus pa su uzo di emergencia riba su territorio.

"Nos ta celebra e decision di e Ministerio di Salud di Venezuela di aproba e uzo di Sputnik V, un vacuna sigur y eficaz pa preveni e propagacion di coronavirus,"

Kirill Dmitriev, Fondo Russo di Inversion Directo (RDIF) a bisa.

E pais Suramericano a participa di e fase 3 di e testnan clinico di e remedi Russo, cu e mil participante.

Pa e etapa aki, el a ricibi un cargamento dia 2 di october 2020.

CU DOLOR NA CURAZON

Aruba uni den Un tristeza,
un dolor,
Un preocupashon
Awor si : "Ta basta"!
No mas tolerancia
Ora mentenan trosti
Ta husa nan curpa
Y malhusa nos muchanan
Abusa sexualmente di nan
Ban stop esaki awe, awor !

Aruba tin un preocupashon
Un dolor, un tristeza
Awor tur cos ariba mesa
No mas scondi
Mentenan putri
Den prizon pa hopi mas anja
Mester castiga nan
No mas abuso , no por !

Aruba kier cura di e miedo, e trauma
E silencio
Awor no mas !
Ta Basta !
Libertad den claridad
Peso baha for di lomba
Sanacion lo cuminsa
Y nos muchanan lo ta alivia !

Lo tuma tempo pa cura
Perseverancia lo dura
Ora cu amor di berdad
Toca na nan curason y alma
Cu felicidad di berdad
Cu tur ta traha p'e
Reza p'e
Accept'e.

Dios , den nomber di Jesus, sigi
protégé
Stima e mucha, Stim'e pa nos,
stim'e.....

Autor :
Ruthy "Lady Ruth"
Vrieswijk-Bergen

China ta cera un ciudad di 4,9 miyon di residente mientras cu cantidad di caso di coronavirus ta aumenta cerca di Peking



Autoridadnan di China ta intensificando e restriccionnan anti-COVID den e regionnan cerca di Peking mientras cu e cantidad di casonan nobo confirma di coronavirus ta aumenta. E ciudad di Langfang, den e provincia di Hebei y situa mas of menos 30 kilometer zuidoost di e capital Chines, a insisti diamars na su 4,9 miyon di habitante pa keda na cas durante e proximo shete dianan y a anuncia cu lo realiza pruebanan masivo di COVID-19, segun Reuters.

Siman pasa e capital di e mesun provincia, Shijiazhuang, cu un poblacion di 11 miyon, despues di aumento di casonan positivo di e virus. Dia 9 di januari, autoridadnan di e ciudad a para e transporte publico y desde e momento ey a reforsa e controlnan den stacionnan di trein mientras cu e poblacion a wordosometi na pruebanan di COVID-19. Medidanan similar tambe a wordo tuma na Xingtai.

TA MASACRA MAS DI 80 CIVIL WEST DI ETIOPIA



Mas di 80 civil a fayece diamars den atakenan nobo west di Etiopia, e Comision Nacional di Derechonan Humano y AFP ta informa. E victimanan di e atake den e localidad di Daleti, ubica den e region di Benishangul-Gumuz, tabata tin entre 10 y 45 di edad. Mientras cu e comision no ta dispone di mas detaye, varios politico opositor ta señala cu e masacre tabata tin motivacionnan etnico. Un sobreviviente a conta cu e atacantenan a uza principalmente cuchiu, aunke nan a uza flecha y armanan di candela.

BBQ DI NESTOR

Siribana 45a na "Sta Cruz"

AWG CEDE DI BBQ
EUSHINA DI
NESTOR
TA HABRI DESDE
1 JANUARI DI
1 HOR TE 4OR

BBQ MIX.	16,-
BBQ GALINJA.	16,-
BBQ LOIN RIBS.	17,-
BBQ SPECIAL.	27,50
LOMITO.	19,-
PINCHO.	2,50
CHORISO.	4,-

POR JAMA PA PEDIDO
OF WHATSAPP MI PA PEDIDO NA
749 7071

WASTE HANDLING CLEANING SERVICES

SCEPTIC TANK (7 CUBE)

PRICJS SPECIAL
AWG 75,-

YAMANOS NA:
560 3500 OF 563 4201

SKINA CRIYO CATERING Y DELIVERY SERVICE

TEL. of Whatsapp 5948921

NOS TA TUMA PEDIDO TE CU 9.00AM.
NOS TA DELIVER ENTRE 11.30AM - 1.30PM.

PRIJS PA CUMINDA Afl.13.50 y ta inclui 1
refresco.

DIALUNA JANUARI 11,
ALMUERZO COMPLETO PA SOLAMENTE
AFL. 13.50
- POLLO HORNEADO (GALIÑA HORNA)
- CARNE MECHADA
(carni mechads)

DIAMARS JANUARI 12

- PISCA KING FISH MOCHI
(pescsdo el rey en rueda)
- POLLO GUISADO CON CURRY
(CURRY CHICKEN)

DIARANZON JANUARI 13

- CERDO HORNEADO
(roast pork)
- CARNE GUISADO
(carni stoba)

DIAHUEBS JANUARI 14

- CABRITO GUISADO
(cabrito stoba)
- POLLO A LA PLANCHA
(galiña a la plancha)

DIABIerna JANUARI 15

LENGUA DE VACA GUISADO
(lenga di baca stoba)
POLLO FRITO ESTILO BROASTED
(galiña hasa estilo broasted)

Cuminda ta wordó sirbi cuaroz blanco of
moro, arepa, banana hasa, salada, sopi y un
refresco. Afl. 14,00 pa cuminda.

DIASABRA JANUARI 16. SPECIAL
HACI BO PEDIDO PROMER CU 9.00AM
(Haz tu pedido antes de las 9.00am)
Tel of whatsapp 5948921.

- BBQ SPARE RIBS Y PIA DI GALIÑA
ARoz MORO of AROZ BLANCO, MAISHI,
AREPA, SALADA
Afl. 15,00

- SOPI DI MONDONGO, AREPA, AROZ
BLANCO, BANANA HASA
Afl. 15,00

RECONOCE UN YIU NO TA NIFICA CU E TATA TA HAYA OUDERLIJK GEZAG



Oranjestad, ARUBA. Reconoce un yiu y tin e autoridad como mayor (ouderlijk gezag) di e yiu ta dos aspecto huridico diferente. Den e comunicado aki nos lo splica comunidad cu ora un tata reconoce un yiu, esaki no ta nifica cu automaticamente e lo tin autoridad paternal (ouderlijk gezag) como tata. Na prome lugar ta importante pa subraya cu un tata por reconoce su yiu si e mama permiti e y si cumpli cu e condicionnan prescribi den art 1:204 BWA. Segun art 1:203 inciso 1 BWA, e mucha ta wordo reconoci door di un acta di nacimiento compila door di e ambteenaar di burgerlijke stand. Na Aruba e reconocimiento tin validez desde e momento cu e akta wordo traha. Na otro paisnan rond di mundo esaki por diferencia. Por ehempel e validez di reconocimiento lo por tin efecto retroactivo desde e nacimiento di e mucha. Loke nos kier pone enfasis riba dje ta cu reconocimiento di un yiu no ta nifica cu automaticamente bo lo tin autoridad como mayor.

Den e escenario cu e tata ta casa cu e mama na momento di nacimiento di e yiu, esaki lo nifica cu ambos tin ouderlijk gezag.

Den caso di un divorcio, segun nos leyman actual ambos mayor lo mester ta di acuerdo cu continuacion di e gezag. Esaki den principio ta wordo considera conflictivo cu art. 6 jo. 8 di Tratado Europeo di Derechonan Humano. Segun corte di casacion e tata tin derecho di haya gezag sin cu e ta depende di e consentimiento di e mama y sin cu e peticion lo mester sosode hunto. Loke ta esencial akinan ta, cu e ta na bienestar di ■ mucha pa e gezag continua despues di divorcio. Solamente den casonan di excepcion, por ehempel si acaso e comunicacion entre e mayornan ta deficiente cu efecto negativo pa ■ mucha, e 'gezamenlijk gezag' lo por wordo nega. Den ■ version nobo di nos Código Civil si ta tene cuenta cu esaki y e gezag lo continua automaticamente despues di divorcio.

Awor ■ pregunta ta, con e ta posibel pa tatanan cu no ta casa cu e mama di nan yiu logra haya autoridad paternal? Den principio e ta posibel via dos manera. E prome manera ta segun art. 1:252 inciso 1 di nos Código Civil. Via corte bo por pidi e formulario pa gezamenlijk gezag. E esencia di ■ pro-

cedura aki ta cu ambos mayor basa riba un punto di bista mutuo ta dicidi pa comparti e gezag di nan yiu of yiunan. Ambos mayor lo mester yena e formulario y colecta tur e documentonan cu ta wordo pidi door di corte. Unabes cu tur cos ta den ordo e verklaring di gezamenlijk gezag lo wordo otorga y esaki na su turno lo wordo inscribi den registro publico conforme art. 1: 244 BWA.

Den un escenario cu no tin un deseo mutuo pa comparti gezag di yiu of yiunan di parti e mama, ta existi e posibilidad ainda cu e tata por entama un caso pa exige autoridad paternal. Basa riba art. 1:253c BWA tata cu nunca tawatin ouderlijk gezag di su yiu of yiunan por hasi un peticion na hues pa por haya esaki. Mayoria di biaha e gezag aki lo por wordo otorga na e tata. Pero logicamente tin un excepcion. E gezag lo por wordo nega den caso cu e no ta na bienestar di e mucha pa ambos mayor tin e autoridad riba dje. Un ehempel por ta si tin friccion pisa of comunicacion ta hopi deteriora entre ■ mayornan di e mucha.

Tienda di Ley kier enfatisa cu a trata mas tanto posibel na splica e terminologianan aki den Papiamento pero no tur biaha tin palabranan huridico exacto cu por wordo uza. Ta spera cu por a informa e lector un poco tocante e topico aki. Si bo persona tin pregunta of ta desea asistencia huridico por tuma contacto cu nos via nos facebook page of nos e-mail: plataforma-hobennanprofesional@gmail.com.

Scirbi pa studiantenan di ley:
Gerick Croes LL.B., BEc
Minorea Martis LL.B.

NUMBER 3

Lotto Merdia
JANUARI 12 2021

CATON
Sorteo # 3090
6230
3340
9321

BIG 4
Sorteo # 3090
9342

DIFF
Sorteo # 1146
7523

ZODIAC
Sorteo # 3090
5736
Cancer

Lotto Anochi
JANUARI 12 2021

CATON
Sorteo # 7238
6849
6862
1165

BIG 4
Sorteo # 6280
9239

DIFF
Sorteo # 985
5498

ZODIAC
Sorteo # 5039
9985
Virgo

Lotto Merdia
JANUARI 13 2021

CATON
Sorteo # 3091
1635
0382
5937

BIG 4
Sorteo # 3091
0543

DIFF
Sorteo # 1147
1908

ZODIAC
Sorteo # 3091
2358
Leo



Lotto Anochi
JANUARI 12 2021

Sorteo #	Joker	Letter
0 x Jackpot		Proximo Jackpot
0 x Match 4+		
0 x Match 4		
0 x Aft. 12,00		
100.000,-		

Sorteo #	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	
7 x Match 4	
210 x Aft. 8,00	
64.000,-	

Sorteo #	Mega Ball	Proximo Jackpot
1 x Jackpot	11	
2 x match 4		
24 x Aft. 500,00		
285 x Aft. 50,00		
429 x Aft. 15,00		
250.000,-		

744-0444

CAPT'E

Y MAND'E

SOLO SALUD

**NO SALI
DI CAS SI NO
TA UN ACTIVIDAD
ESENCIAL**

**TENE NA
CUENTA E USO
OBLIGATORIO
DI TAPABOCA**



Si bo tin tosamento, dolor di garganta y/of problema pa hala rosea, yama: 2800101

KEDA TUMA MEDIDA DI HIGIENA Y PROTECCION!

Labaman frecuentemente cu awa y habon. Si no tin acceso na awa uza hand sanitizer a base di alcohol di 60% of mas.

Evita di mishi cu bo wowo nanishi / bo boca.

Nister of tosa den e parti paden. Si bo elle bo of uza un napkin y tire ato mesora.

NO duna hende man pa saluda.

Evita contacto cu hende malo.



BRIVANDU FUERTE • FREI, LINDU Y LARIDAD

Di Pueblo

Abona na



ABO NO MESTER SALI DI CAS

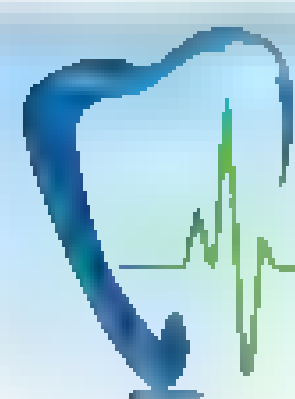
Yama **585-9500** of

e-mail nos na **solodipueblo@gmail.com**

Tur marduga nos ta entrege den bo

porta di cas!

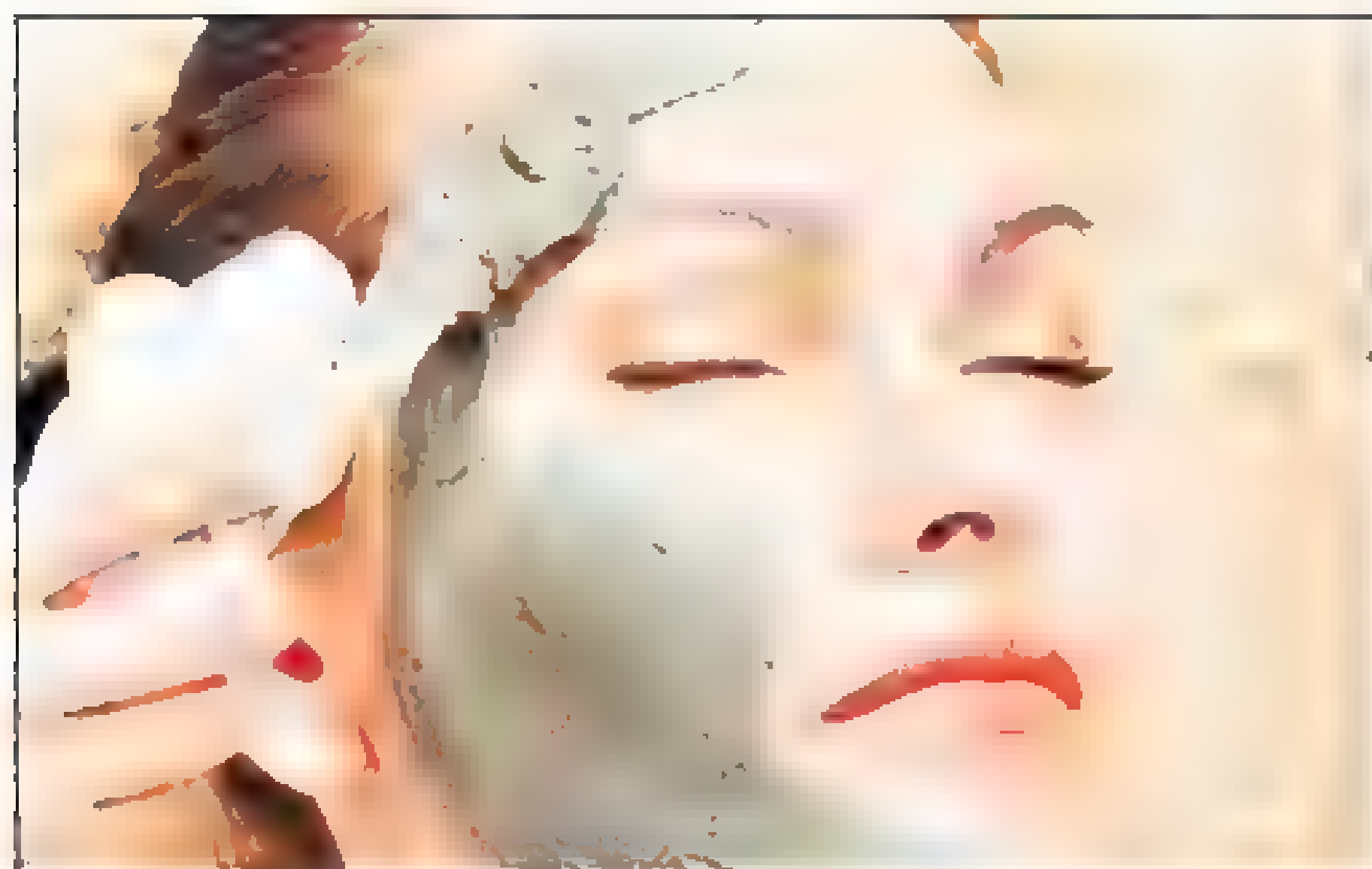
Noticia cayente, ta aki bo ta haye!



SOLO SALUD



CREMANAN NATURAL PA REDUCI CICATRIS



cicatriscian ta bin den tur forma y tamaño, y por afecta bo apariencia y hacibo duda di bo mes.

Por lo tanto, aki lo bo haya sa con pa prepara cremanan natural pa reduci e cicatriscian di bo cuero.

Pa cuminsa, un cicatriscia ta un marc riba e cuero ocasiona pa un corta of kima. Ademas, por ta un marca temporal of permanente.

No obstante, ■ tempo di permanencia di e cicatriscia, no ta asina relevante manera ta ■ deseo di kit'e.

Den hende muhe cu tabata tin parti via cesaria, ta comun e cicatriscia di e operacion. Di hecho, ta un marca imborabel.

Sin embargo, ■ bon noticia ta cu bo por reduci e marca. Bo por sali y usa un badpak durante zomer, sin miedo di mastra bo curpa.

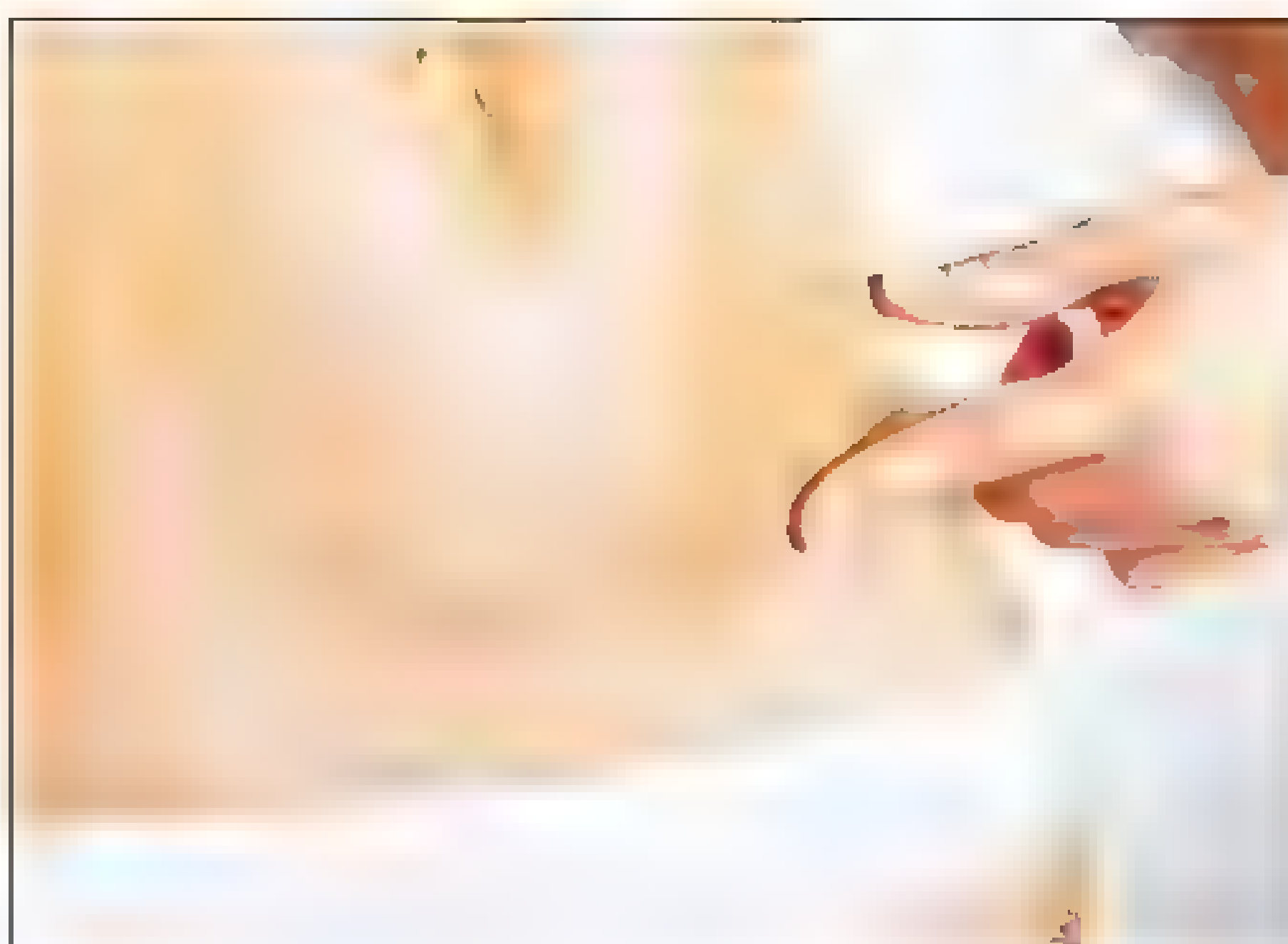
Finalmente, e curpa humano ta capaz di cuida e cicatriscian; e por aclarea cu tempo. Pero pa accelera e curacion, bo por purba algun remedi casero cu nos lo bay mencionar a continuacion pa reduci e cicatriscian.

Loción casero cu aloe vera

Aloe vera ta yuda cu e proceso di cicatriscion y elimina e marcanan. E propiedadnan cicatrisciantes di e aloe vera lo yuda mehora ■ cicatriscian.

Ademas e cristal di e mata di sábila ta ideal pa cura herida of kima. Por lo tanto, cu e locion aki lo bo wak cu bo cuero lo aclarea y lo ta hidratado.

Ingrediente



- 1 cuchara di azeta di coco fracciona (15 g)
- 1 ½ cup di gel di aloe vera (375 ml)
- 20 gota di azeta di incenso
- 1 ½ cuchara di azeta di germen di trigo (21 ml)
- 20 gota di azeta di rosa mosqueta

Preparacion

- Primeramente, combina e azeta di coco y ■ gel di ■ aloe vera den un container chikito y mescla te ora cu e forma un consistencia cremoso similar na un locion.
- Agrega e azetanan di germen di trigo, incenso y rosa mosqueta. Bati'e di nobo.
- Finalmente, massage e cicatriscian cu ■ locion di aloe 2 pa 3 biaha pa dia.

Tera di batan of Fuller's Earth

Aplica klei di batan of Fuller's Earth, ta reduci e vet di ■ cuero y ta accelera su regeneracion. E tera di batan ta un tipo di klei cu propiedadnan di absorcion, cu ta yuda na disminui e vet di e tehidonan di e cuero.

Ademas, e crema cu tera di batan, ta permiti haci cicatriscian limpi y duna flexibilidad na e cuero.

Ingrediente

- 1 cuchara di tera di batan (15 g)
- ½ cuchara di juice di lamunchi (7 ml)
- 1 cuchara di awa di rosa (15 ml)

Preparacion

- Na prome luga, mescla tur e ingredientenan te ora cu no keda klompi y ta aplica e pasta na e cicatriscian.
- Lag'e reposta di 30 pa 45 minuut y haw'e cu abundante awa.
- Finalmente, ripiti e aplicacion batan un of dos biaha pa dia, te ora cu bo logra e resultadonan desea.

Mask di avena y crema

Avena ta yuda hidrata e cuero seco y cu esey, mehora su estado. Aven-ta ta un cereal rico den proteina, vet, vitamina y mineral cu ta yuda reduci e cicatriscian di cuero. E locionnan cu avena ta yuda combati sekedad y desaparece e cuero seco. Cu e mask di avena aki, e cuero lo hidrata y lo marca e cicatriscian lo bay kitando cu tempo.

Ingrediente

- ■ cuchara di sour cream (30 ml)
- 2 cuchara di yoghurt natural (30 ml)
- 1 cuchara di avena (15g)

Preparacion

- Mescla bon ■ sour cream y ■ yoghurt natural den un container.
- Agrega e cuchara di avena, mescla y revolve di forma involvente.
- Aplica e pasta na e area afecta y lag'e actua di 15 pa 20 minuut. A continuacion, haw'e cu awa friu.
- Usa e remedi di avena y crema un pa dos biaha pa dia.

Remedi pa reduci cicatriscia cu juice di siboyo y azeta di oleifi

Siboyo ta un di e berduranan mas usa den cushina, pero su propiedadnan cicatrisciantes y curativo ta ideal pa e tratamiento di cicatriscia. Door di uni siboyo cu azeta di oleifi, lo bay tin mayor efectividad, ya cu e azeta tin mineralnan cu ta permiti e tehidro di cuero regenera.

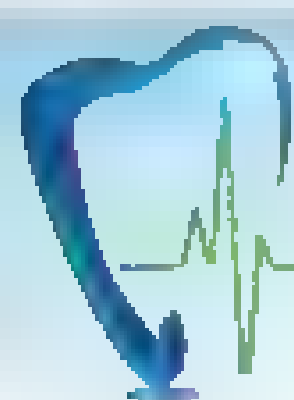
Ingrediente

- ¼ siboyo
- 1 cuchara di azeta di oleifi (15 ml)

Preparacion

- Corta e siboyo den cubo y pon'e den un blender. Bati riba velocidad minimo te ora cu e laga su juice los y despues pon'e den un container chikito.
- Agrega e azeta di oleifi den e juice di siboyo y mescl'e bon.
- Aplica e mescla na e areanan afecta y lag'e actua di 20 pa 30 minuut. Lagando e tempo indica pasa, haw'e cu awa friu.
- Ripiti ■ aplicacion di juice di siboyo y azeta di oleifi un pa dos biaha pa dia.

Cu e remedinan casero aki y di simpel preparacion, lo bo por reduci ■ cicatriscian y lo tin un cuero sano. No tene miedo di sali riba caya, bo cicatriscian no ta defini beyesa.



SOLO SALUD



PREPARACIONNAN HERBAL PA CALMA DOLORNAN MENSTRUAL

Bo ta di esnan cu a purba varios medicamento y ainda asina bo no a logra calma e dolornan menstrual di tur luna?

Cada luna, muhernan ta enfrenta e ciclo menstrual. E ta consisti den elimina y expulsa un ovulo cu no a fecunda.

Dicho proceso ta caba cu un hemoragia conoci como menstruacion, periodo of regla. E ciclo aki ta wordo considera un fenomeno natural, manera halamento di rosea of e proceso di digestion.

Sin embargo, e molester di menstruacion ta varia segun e hende muhe.

Ora cu e periodo menstrual ta hopi doloroso, e sa denomina dismenorea of colico menstrual.

Esaki ta presenta sintomanan manera dolor den e matriz, dolornan fuerte den e parti abao di e abdomen, mareo, nausea y dolor parti abao di e lomba.

E infusionnan herbal por yuda di manera natural den combati e sintomanan aki cu e mesun eficacia cu e medicamentonan.

Ginger pa calma coliconan menstrual

Ta comproba cu e uso di ginger ta mas efectivo cu e uso di medicamento pa calma e coliconan menstrual, manera Ibuprofen.

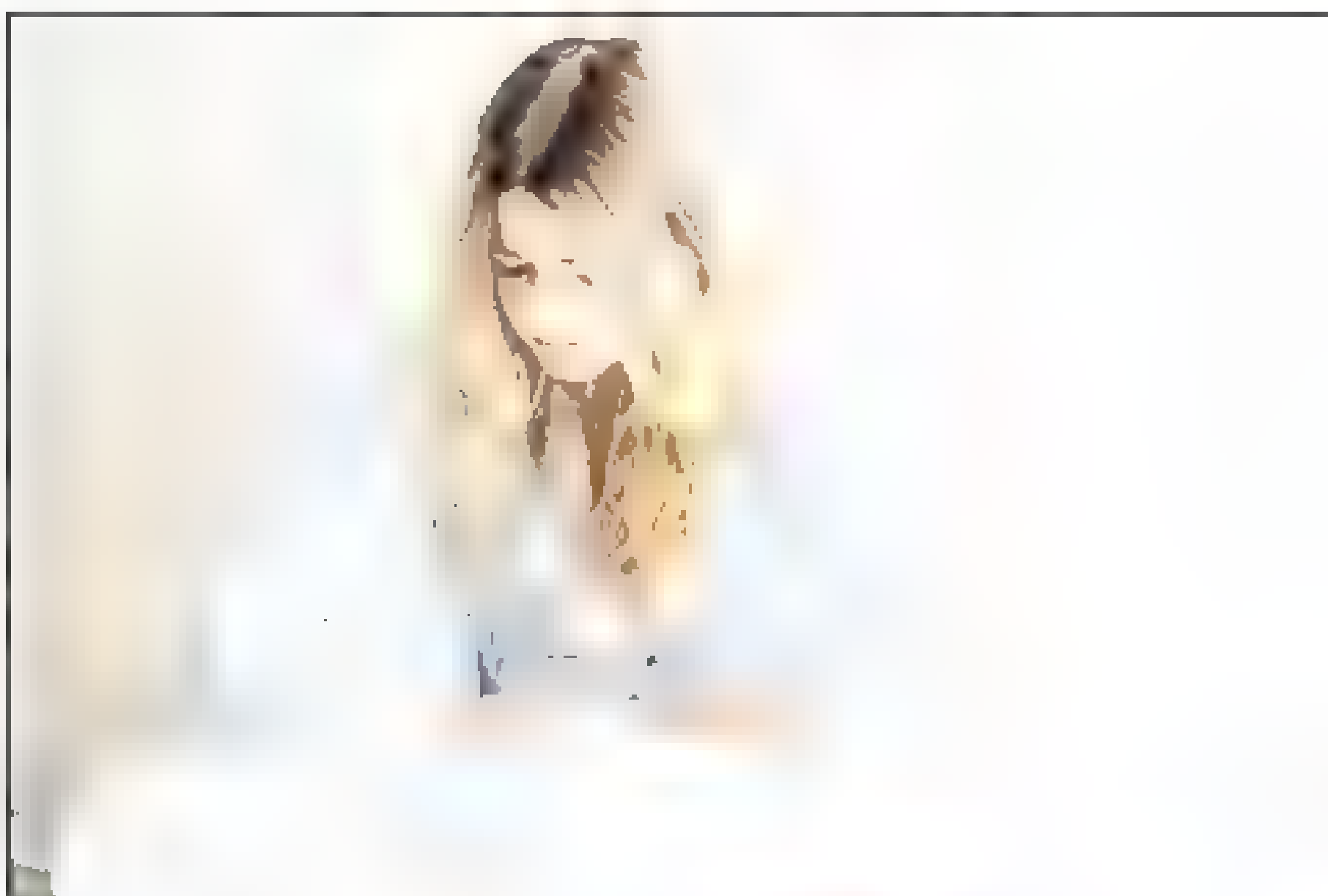
Un bebida recomenda pa e tratamiento di coliconan menstrual ta e mezcla di ginger cu canebloem.

Ingrediente

- 1 ½ cup di awa (375ml)
- Un cuchara di ginger raspa of na polvo (15g)
- Un cuchara di blachi of flor di canebloem (manzanilla) (15g)

Preparacion

- Mescla e ingredientenan anterior den un recipiente hunto cu awa.
- Keinta y laga esaki herbe durante cinco minuut.
- Ora cu e tempo indica pasa, kit'e di candela y laga e solucion resultante fria durante por lo menos 10 minuut.
- Cola y haci'e dushi na gusto.



- Ta importante tuma dos of tres cup di e infusion aki pa dia pa calma e coliconan menstrual.

Cane (Canela, Cinamon)

Cane tin propiedadnan cu ta permiti disminui e molestarnan causa pa dismenorea.

Tambe e ta controla e sangramento menstrual excesivo, nausea, sacamento y dolornan abdominal.

Ingrediente

- 1 ½ Cup di awa (375 ml)
- 2 of 3 taki di cane

Preparacion

- Keinta e awa den un container.
 - Una bes cu esaki ta herbendo, agrega e takinan di cane y laga esaki fusiona por lo menos pa un minuut.
 - Kit'e di candela, tap'e y lag'e reposta pa un periodo di cinco minuut.
 - Despues col'e, haci'e dushi na gusto y bebe.
- Durante e periodo y pa calma e coliconan menstrual, ta recomendabel bebe di dos pa tres tasa di e infusion aki pa dia.

Rosemarijn

Un investigacion realisa na Mexico a postula e propiedadnan benéficos cu rosemarijn tin pa e organismo.

Entre nan ta destaca su uso como calmante di e coliconan menstrual.

Albahaca of basil

Albahaca of basil tambe ta permiti disminui e molestarnan origina pa e coliconan menstrual, y hasta por suplanta e uso di medicamento den e casonan aki.

Un investigacion haci na Colombia a demostra, unda ademas ta resalta cu e "yerba aki or ta un alternativa util den e tratamiento di desminorea."

Por probecha albahaca di diferente forma, y hasta e por wordo añadi den platonan di cuminda.

Ingrediente

- 1 ½ cup di awa (375 ml)
- 2 cucharadas di albahaca (30 g)



Ademas, e ta regula e periodo menstrual.

Ingrediente

- 1 ½ cup di awa (375 ml)
- 1 cucharada di yerba di rosemarijn (15 g)

Preparacion

- Keinta e awa y ora cu yega na e punto di herbemento, agrega e cuchara di yerba di rosemarijn.
- Kit'e di candela, lag'e reposa pa un periodo di dies minuut, cola e bebida y haci'e dushi na gusto.
- Ta recomenda pa consumi igualmente di dos pa tres cup pa dia.

Otro forma di contraresta e efecto di e coliconan menstrual, ta pone e bebida recién herbi den un recipiente y inhala e vapor di esaki.



SERVICIO Y COMPRA

Schedule Botica na Warda January 2021

MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY	SUNDAY
26	27	28	29	30	31	1
						2
						3
						4
						5
						6
						7
						8
						9
						10
						11
						12
						13
						14
						15
						16
						17
						18
						19
						20
						21
						22
						23
						24
						25
						26
						27
						28
						29
						30
						31

Cilantro's Grill Menu

Breakfast - Lunch - Dinner

CUMINDA CRIYO

Sopi di Dia Special

Pa Pedidos: 594 0635

SOLO Di Pueblo

BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

Di Pueblo

Tip Line 585 9500
solodipueblo@gmail.com

TA FURA

Oranje Matrassen Fabriek

Set di sala, colchon, stoel di auto, boto etc. Buska mainta y haye atardi, 30% y 50% di descuento riba cashi panja y multi TV.

TEI 588-7468 / 593-4387

SOLO Di Pueblo

CLASIFICADO

e-mial: solodipueblo@gmail.com

Cel. 585 9500

Maduro Heavy Equipment N.V.

Nos tin servicio di BOBCAT

Pa tur tipo di santo, piedra y graniet

Pa trabao di rosamento y cobamento di fundeshi of Pos

Special riba santo y piedra te Januari 2021

Rooi Bosal 49

Tel: 5851708/5943207/5931608

**PUEBLO A HAÑA SU
PEN BEK**

Pa kualkier informacion
solodipueblo@gmail.com
of
585-9500

IMPORTANCIA DEL USO DE LA MASCARILLA



Para nadie es un secreto que justamente desde que inicio la emergencia sanitaria en todo el mundo, ocasionada por la pandemia del Covid-19 (Coronavirus), se han tenido que tomar ciertas medidas para hacer frente a dicha situación, con el claro objetivo de lograr proteger cuanto antes la salud de la ciudadanía y por tal motivo contener la propagación de esta terrible enfermedad, entre estas medidas está el uso adecuado de las mascarillas, también conocidas en muchos países como tapabocas, en el momento de estar en público.

En este caso deben recordar que la mascarilla es muy importante, ya que ella es la que nos permite evitar de cierta forma el contagio de este virus, ya que esta evita que las partículas en el aire que se encuentra contaminadas ingresen a nuestro organismo o en su defecto evita que contagiemos a otras personas por medio de los fluidos si estamos con un

proceso respiratorio, por dicha razón su importancia en la actualidad está más que evidente.

Dentro de lo que cabe esta es una acción muy importante que deben tomar todos los países, ofrecerles a los ciudadanos la opción de adquirir mascarillas gratis, ya que esta es una medida de seguridad sumamente importante en la actualidad, por tal motivo se debe tomar cartas en el asunto cuanto antes con respecto a esto, así que nosotros les recomendamos que utilicen su mascarilla todo el tiempo, en especial si salen a la calle, pero además de la mascarilla es importante que al estar en espacios públicos utilicen guantes desechables, al llegar a su casa báñense, laven y desinfecten la ropa que traían puesta, como además limpiar y/o desinfectar a diario sus hogares, ya que de esta manera podemos hacernos de frente a esta enfermedad.

HOTLINE

744-0444

CAPT'E
Y MAND'E

PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIAHUEBS 14 DI JANUARI 2021, 18:00 ORA.

ELABORA DIARANSON 13 DI JANUARI 2020 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO:

AWE ANOCHI: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA Y GENERALMENTE SECO
DEN MARDUGA I MAYAN: PARCIALMENTE TE TEMPORALMENTE HOPI NUBLA CU LOCALMENTE UN AWACERO BREVE

TEMPERATURA MAXIMO 30 GRADO CELSIUS
TEMPERATURA MINIMO 26 GRADO CELSIUS

BAHADA DI SOLO : 6:32 PM
SUBIDA DI SOLO : 7:05 AM.

BIENTO:

MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI DIRECCION GENERALMENTE OOST;
FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO).
DEN DIA FUERTE DEN RAFAGA;
FORSA 6 (40 TE 50 KM/ORA, 22 TE 27 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24 ORA:

DEN PROXIMO 24 ORA LO NO TIN CAMBIONAN SIGNIFICANTE DEN E TIPO DI WEER CU TIN ACTUALMENTE. HUMEDAD LIMITA DEN E NIVELNAN MAS ABOU DI ATMOSFERA POR INDUCI DEN MARDUGA I MAINTA UN AWACERO PASAJERO RIBA PARTINAN DI E ISLA.

CONDICIONAN MARITIMO/ ESTADO DI LAMA:
UN ESTADO DI LAMA LEVE TE MODERA NA PARTI ZUID Y MODERA TE LOCALMENTE POCO BRUTO NA SECTORNAN OOST TE NOORDWEST
TA WORDU SPERA DEN PROXIMO 24 ORA. OLANAN LO TA FOR DI OOST ENTRE 4 PA 7 PIA. E OLANAN DI MAS HALTO LO TA NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST.

AVISO/ ALERTA:

TA SUGERI OCUPANTENAN DI BOTO CHIKITO PA BAI CU CAUTELA NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST. UN AVISO PA BOTO CHIKITO PA E PARTINAN MENCIONA AKI LO KEDA NA VIGOR TE MAYAN 6 PM.

FENOMENONAN SPECIAL;
NINGUN

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA:
1 TE 3 MM; LOCALMENTE ESAKI POR VARIA.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) Y
AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA (8'AM PA 8'AM):

AIRPORT : MAX 30 / MIN 24 / 0.2 MM
WESTPUNT: MAX 30 / MIN 25 / 0.8 MM
STA ROSA: MAX 30 / MIN 25 / 0.8 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3 DIANAN:
PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO.

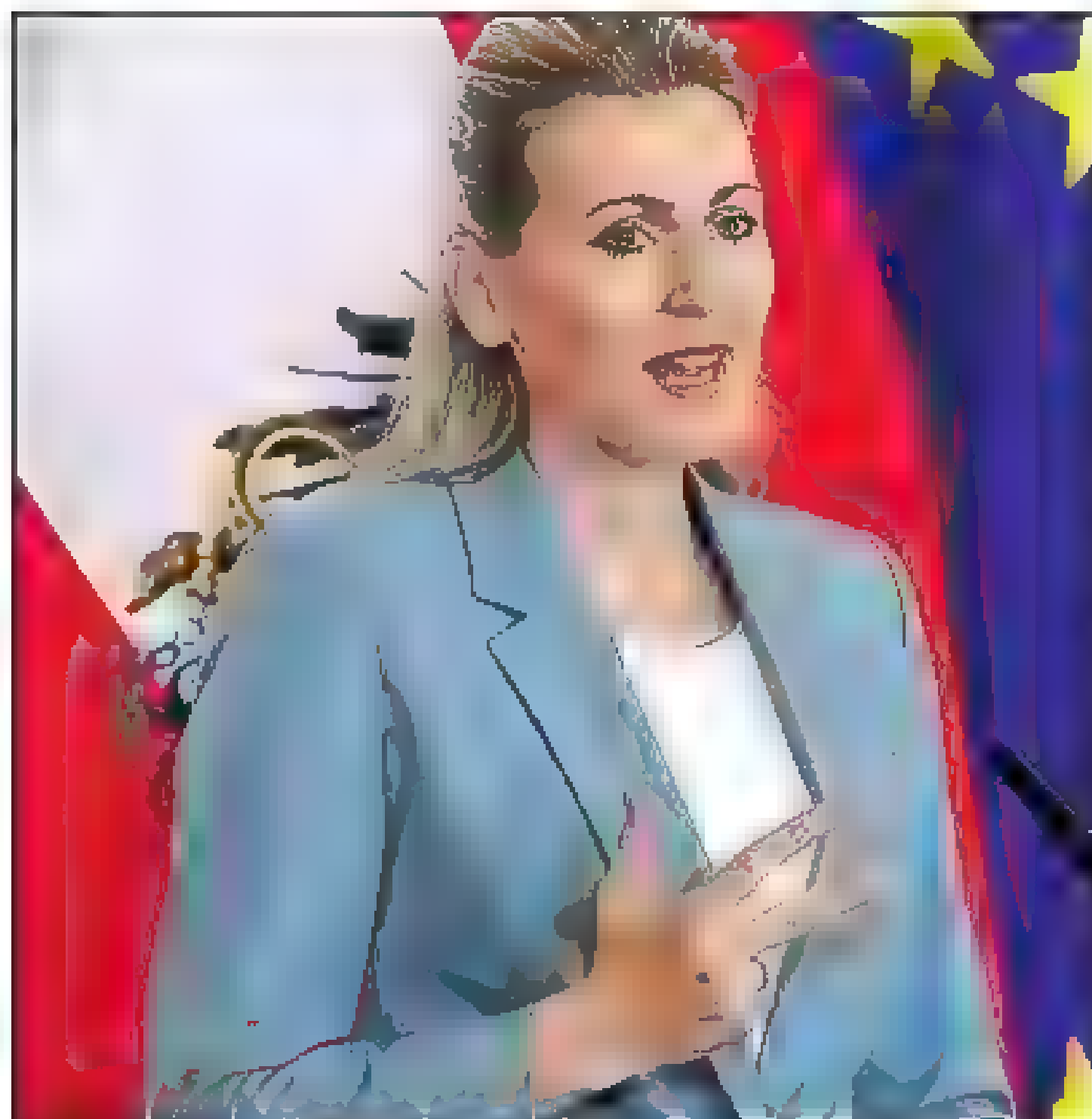
BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION GENERALMENTE OOST I MODERA TE BASTA FUERTE; POSIBLEMENTE FUERTE DEN RAFAGA;
TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) MAX / MIN
LO TA: 29 / 24

Noticia na Español

AUSTRIA

Christine Aschbacher, la ministra de la tesis plagiada del percebe

Se ha visto forzada a renunciar a su puesto en el Gabinete Kurz después de que un conocido cazador de plagios desmontara su tesis doctoral tachándola de "catástrofe científica". Las perlas que contiene el documento han desatado las burlas en redes sociales y medios de comunicación



Christine Aschbacher

Aschbacher, de 37 años, miembro del gubernamental partido popular austriaco (ÖVP) y estrecha colaboradora del canciller, Sebastian Kurz, ha negado las acusaciones de Weber. Asegura que realizó su trabajo académico "con su mejor lealtad y saber" y achacó su dimisión a la presión mediática y política. "El hostigamiento, la agitación política y los ataques caen, lamentablemente, no sólo sobre mí sino también sobre mis hijos, con un ímpetu insoportable", explicó Aschbacher para lamentar después que no se le hubiera dado la oportunidad de un "proceso justo" de

comprobación de su tesis por parte de las instituciones académicas, de lo que culpó a "los medios y sus cómplices políticos".

Según Weber, Aschbacher tenía poco donde rascar. Su trabajo académico es una "catástrofe científica", dijo. Al parecer, introdujo citas falsas, copiadas o mal traducidas y sin mencionar la fuente. Su tesis fue, según Weber, tal chapuza que no entiende cómo pasó los filtros de la Universidad de Bratislava, donde Aschbacher la presentó, en mayo de 2020 y siendo ya ministra del Gobierno de coalición que forman el Partido Popular

y Los Verdes.

Entre los fragmentos que Weber entresaca de una tesis titulada "Diseño de un estilo de gestión para empresas innovadoras" hay frases tan incomprensibles como que "las suposiciones son como percebes en el costado de un barco, nos ralentiza" o "se ha discutido con la junta directiva la gestión basada en la continuidad, en la que el afectado puede estar claramente de acuerdo al 100%, especialmente en la aplicación del principio de flujo, que es lo más bonito para los directivos cuando los empleados están en flujo y este estado deriva en éxito".

China vive la peor represión de los derechos humanos desde Tiananmen

El informe anual de Human Rights Watch también destaca los intentos de China por presionar y sancionar a los países que denuncian sus prácticas, como Australia



Desde la masacre de Tiananmen en 1989, los derechos humanos en China viven la peor represión que se recuerda. Lo asegura a este periódico Thubten Wangchen, monje budista y miembro del

Parlamento Tibetano en el Exilio: "Desde que Xi Jinping llegó al poder, todo ha ido a peor. Tibet, Xinjiang, Hong Kong... Pekín está siendo extremadamente duro contra todo aquel que no sea leal a la política del

Partido Comunista Chino".

También lo decía el activista hongkonés Joshua Wong antes de entrar en prisión en diciembre por "acudir y organizar" una asamblea no autorizada. "La China de Xi Jinping es la que se ve en Hong Kong, creando una nueva era de reinado del terror, con enjuiciamientos arbitrarios, juicios secretos, confesiones forzadas, vigilancia masiva, represiones a los medios y censura política".

Este miércoles, ha sido el informe anual de la ONG Human Rights Watch

(HRW) el que detalla cómo los derechos humanos en China viven su "periodo más oscuro" desde lo sucedido en Tiananmen. "El empeoramiento de las persecuciones de las minorías étnicas en Xinjiang, Mongolia Interior y el Ti-

bet, los ataques contra los denunciantes, la represión de Hong Kong y los intentos de encubrir el brote de coronavirus fueron parte del deterioro de la situación bajo el presidente Xi Jinping", reza un informe de 386 páginas.

SOL *El Pueblo*

CLASIFICADO

e-mail: solodipueblo@gmail.com

Noticia na Español

EEUU

EL LEGADO ENVENENADO QUE MIKE POMPEO DEJA A JOE BIDEN

El jefe de la diplomacia de Donald Trump, que suena como posible 'presidenciable' en 2024, deja el campo lleno de minas en materia exterior al próximo presidente

Su nombre suena desde hace tiempo en todas las quinielas como uno de los posibles aspirantes presidenciales republicanos en las elecciones del 2024, y más ahora que se avecina una guerra fratricida en el partido conservador después de la derrota de

Donald Trump en las urnas.

Mike Pompeo, responsable de la política exterior de Estados Unidos desde marzo del 2018, deja al próximo secretario de Estado un campo lleno de minas.



LA CÚPULA MILITAR DE EEUU CONDENA EL INTENTO DE "SEDICIÓN" Y RATIFICA LA VICTORIA DE BIDEN



Washington se prepara para posibles altercados durante la inauguración presidencial del próximo 20 de enero.

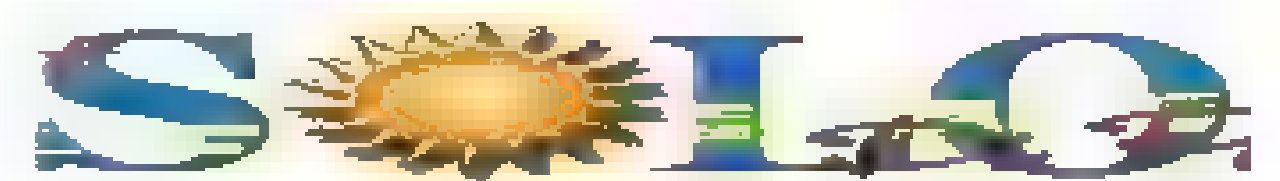
La cúpula militar de Estados Unidos, encabezada por el general Mark Milley, dio un paso al frente tras los incidentes violentos en el Capitolio el pasado miércoles para condenar lo sucedido en Washington y defender la Constitución. A través de un comunicado ratifican la figura de Joe Biden como futuro presidente tras meses de acusaciones de fraude electoral desde la Casa Blanca. El mensaje es una llamada al orden tras un incidente de "terrorismo doméstico" sin precedentes en la Historia de EEUU.

"Fuimos testigos de acciones dentro del edificio del Capitolio que eran incompatibles con el Estado de derecho", indica

el comunicado. "Los derechos de libertad de expresión y reunión no dan a nadie el derecho a recurrir a la violencia, la sedición y la insurrección".

Se trata de una intervención extraordinaria en pleno proceso de impeachment contra el presidente Donald Trump por su discurso del pasado miércoles y los disturbios posteriores que se saldaron con cinco muertos, entre ellos un policía del Capitolio. Los demócratas han conminado al vicepresidente Mike Pence a actuar para sacar a Trump de la Casa Blanca bajo amenaza de poner en marcha otro juicio político, el segundo en el expediente del mandatario republicano.

Abona na



**A BO NO MESTER SALI
DI CAS**

Yama **5859500** of

e-mail nos na

solodipueblo@gmail.com

Tur marduga nos ta entrege
den bo porta di cas!

Noticia cayente, ta aki bo ta haye!



BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

Di Pueblo

Ta buska cas pa huur

Call 5694343

Ta buska cas pa compra

Call 5694343

ORACION DILANTI DI UN CRUCIFIJO SENJOR DIOS TODO PODEROSO , CU A SUFRI TE MORTO RIBA CRUZ PA NOS PICANA , COMPAJA MI.

SANTO CRUZ DI HESU – CRISTO, TENE PIEDAD
DI MI.

SANTO CRUZ DI HESU – CRISTO, KITA TUR
MALO FOR DI MI.

SANTO CRUZ DI HESU – CRISTO, COLMA MI CU
TUR LOKE TA BON.

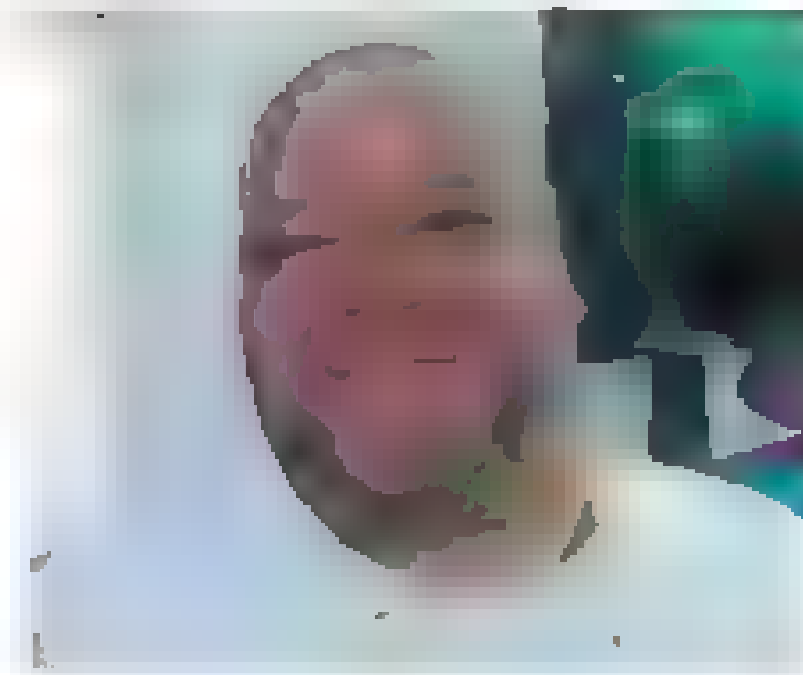
SANTO CRUZ DI HESU – CRISTO , LIBRA MI DI
TUR ACCIDENTE.

SANTO CRUZ DI HESU – CRISTO ,TENE PIEDAD
DI MI Y HACI CU SPIRITU MALO HUI FOR DI
MI. SANTO CRUZ DI HESU -CRISTO, HACI PA
ALCANSA E CAMINDA DI SALUD. SANTO CRUZ
DI HESU – CRISTO, ALEHA DI MI TUR PELIGRE
DI PICA MORTAL . CU SEMPER MI ADORA BO,
RIBA BO SANTO CRUZ AMEN.

HESU – CRISTO, NOS SENJOR , BO A STIMA SIN
MIDI E CRUZ SANTO. HENTER BO BIDA LARGO,
DEN BO BIDA SCONDI, BO A CARGA E CRUZ DI
HUMIYACION.

DURANTE DI BO BIDA PUBLICO BO A CARGA
E CRUZ DI CRUELDAD Y CONTRA TEMPO. UL-
TIMO DIANAN DI BO MORTO BO A TUMA CU
ALEGRIA A BALKI PISA RIBA BO SCHOUDER
TUR NA HERIDA , Y POR ULTIMO CLABA NA
U CRUZ BO A DUNA NA TATA CELESTIAL BO
SPIRITO PA SALBACION DI NOS TUR. AMABEL
MAESTRO, MI KIER TA BO DISIPEL, MI KIER
TUMA MI CRUZ Y SIGI BO RIBA E CAMINDA DO-
LOROSO, AFIN CU ESAKI POR SIRBI PA SALBA-
CION DI NOS ALMA. CRUZ SANTO CU A CARGA
CRUZ DI NOS SENJOR HESU CRISTO, SANTIFICA
HUSTONAN Y COMBERTI PECADORNAN. TATA,
TENE MISERICORDIA CU MI POBER PECADOR
. AMEN

Famia di nos estimado



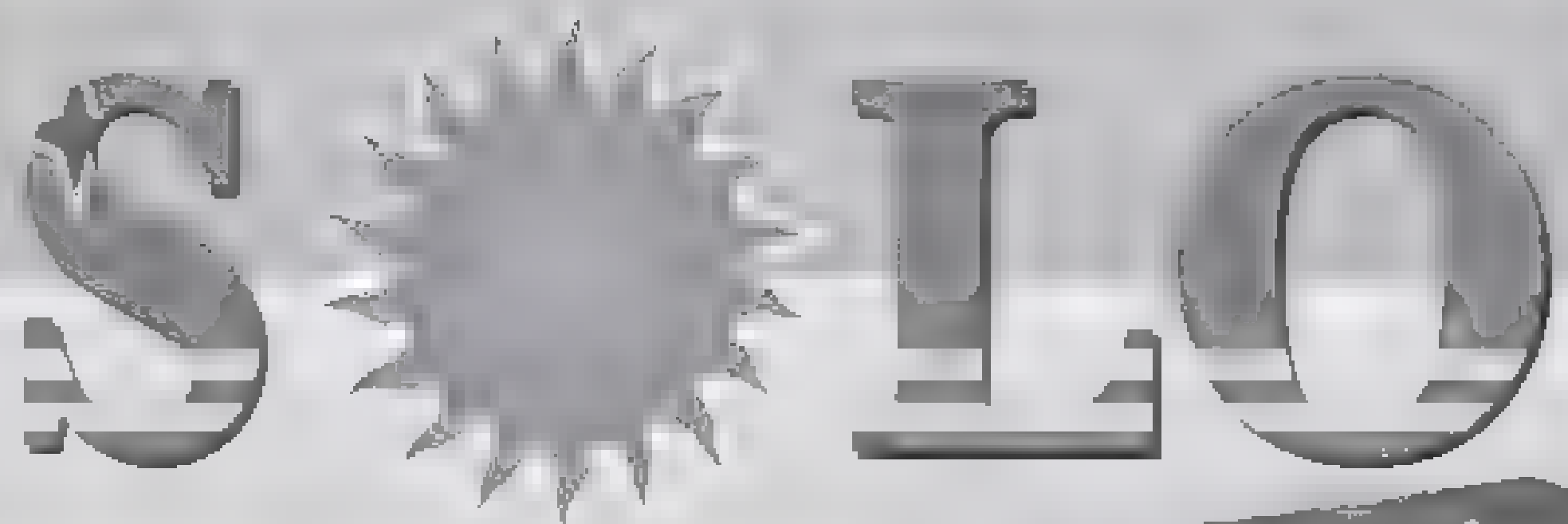
Sr. Albert Albertico Quandus

Ta profundamente agradeci na tur persona cu a asisti na belorio, entierro y na esnan cu a
manda arreglo di flor asina tambe cu nan presencia of via un telegram , email , telefon o a
manifesta nan condolencia na e fayecimientu inespera di nos estimado ,casa, tata, welo,
ruman homber y omo TICO

Di curazon un danki pa tur famia, conocirnan, bisña, y amigonan mi di un forma of otro tabata
cla pa uza nan tempo pa sostene nos den nos momentonan difisil.

Ta invita boso pa tres santo sacrificio di misa cu lo tuma luga Dialuna 11 di januari 2021 na Misa
Sta Anna na Noord ora 6.30 di atardi, Diahazun 13 di januari 2021 na Misa Sta Anna na Noord
ora 6.30 di atardi, Diasabra 16 di januari 2021 na Sta Anna na Noord ora 7.00 di anochi y
despues lo tin un rosario na cas Washington # 08-B

"MASHA DANKI "



BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

Di Pueblo

Oracion di dia

Rumannan bon dia yena cu bendicion y cu Dios brasa boso
cu Su amor y misericordia

El a bay cerca e suegra, cohe su man tene y yud'e lanta riba. Su keintura a kita y el a
cuminsa sirbi nan. Marco 1,31

Hesus tabata dedica Su mes na oracion y tabata predica cu palabra y cu obra. Den
oracion, E ta hunto cu Dios, y despues E ta hunto cu e hende. Hesus ta e Mesias y Sal-
bador: cura enfermonan, consola esnan tristo, expulsa demoño. Tur hende tabata kier
a scuch'E p'esey nan tabata busca Hesus. Hesus tabata hopi druk mes, pero ■ tabata
zorg pa E tin tempo pa dedica na oracion den soledad. Su oranan pa oracion y obra
tabata diferente tur dia. Cuanto biaha nos ta bisa cu "nos no tin tempo, nos ta ocupa
cu trabaonan di cas y otro trabaonan" y e otronan cu ta yena nos agenda. Tin bes e ta
bira un motibo pa stroba nos di haci oracion diario. Nos ta cumpli cu tur nos tarean-
an, pero esun mas importante, e oracion, nos ta lubida paso no tin mas tempo. Corda
cu mescos cu Hesus a sirbi, casa di Pedro tambe a sirbi ora cu el a wordo sana.

Oracion: Oh nos bon Dios siña nos con pa crea un ekilibrio pa nos cumpli cu nos
tareanan sin cu nan ta strobe otro. Yuda nos traha fiel y yen di debocion pa nos por ta
mas disciplina den e ora cu Dios a duna nos pa nos caba cu esunnan cu ta mas nec-

esario.

Amen

HOTLINE

SOLO Di Pueblo

744-0444

**CAPT'E
Y MAND'E**

TIN HENDE TA DIVORCIA Y PA DESPUES NAN TA BIBA CU OTRO PERSONA DEN ADULTERIO Y NAN TA KERE CU NAN TA SALBA DI E CASTIGO

Bo no sa, cu unabes cu bo ta casa pa Dios den e Sacramento di Matrimonio, bo ta keda casa pa Dios te na morto y Dios no ta reconoce divorcio. Awor, si bo ta un hende divorcia y bo ta biba cu otro, anto ta con bo por yama bo companjante bo esposo of bo senjora maske cu boso ta casa pa raad? Bo no tabata sa cu bo ta bibando den e pika condenabel di adulterio? Bo sa cu e pika di adulterio ta condenabel pa Dios y na tur esnan cu a muri den nan pikanan di adulterio, nan lo no drenta den e Reino di Dios y nan destino lo ta den fierno of den purgatorio. Bo mester compronde cu e di 6 Mandamento di Dios Tata ta bisa bon cla: "Lo bo no comete e pika di adulterio." Lesa den Bijbel Mateo 5: 32, na unda Senjor Hesus ta adverti bon cla: "Ami ta bisa boso: Ken cu divorcia di su senjora, si no ta pa motibo di infidelidad, e ta pone su senjora comete adulterio. Es cu casa cu e senjora divorcia, e tambe ta comete adulterio." Akinan nos por compronde bon, si un homber divorcia di su senjora, anto e ta provoca cu e senjora ta bay busca un otro persona pa biba cun'e den e pika di adulterio. Akinan e homber cu a divorcia di su senjora, ta keda responsabel di su senjora cu el a divorcia. Y tambe e

homber ta keda responsabel di su senjora cu ta bay perdi den e pika di adulterio.

Na e dia di huicio dilanti di e tribunal di Dios Tata, e homber y e muher tin di duna cuenta di nan actonan di divorcio y di adulterio. P'esey e pareha mester uni bek, pa e amor di Dios.

Les den Bijbel Marko 10: 6-9 : "Na principio di creacion, Dios a traha homber y muher, p'esey e homber lo laga su tata y su mama pa e uni cu su muher y nan dos lo bira un solo curpa. Di manera cu nan no ta dos mas, sino un solo curpa. Pues loke cu Dios a uni, no ta permiti pa hende separa." Esaki ta e Sacramento di Matrimonio di Dios den Misa, na unda cu Dios ta uni e pareha den un solo curpa, pa medio di un sacerdote y cu dos testigo. Tambe bo por compronde, cu Dios no ta reconoce divorcio y e pareha mester keda uni te na morto, maske cu nan a divorcia pa raad.

Dia cu bo a casa den e Sacramento di Matrimonio den Misa pa Dios, bo no a hura pa Dios dilanti di altar, cu bo lo keda fiel den bon tempo y den tempo di adversidad, den tempo di abundancia y den tempo di pobresa, den tempo di salud y den tempo di enfermedad, den tempo di pas y den tempo di pleito

y di stima otro manera bo mes y di keda fiel te na morto?

Awor mi ta puntra bo, ta na unda bo humentonan a keda dilanti Dios? Laga nos lesa den Bijbel Mateo 5: 33, na unda cu Senjor Hesus ta bisa tocante huramento : "Tambe boso a tende loke a ser bisa na boso antepasadonan: Lo bo no kibra huramento y lo bo cumpli loke cu bo a huramenta na Senjor." Akinan, bo no a huramenta dilanti di Dios den Misa, di keda hunto y fiel cu bo pareha te na morto? Den Bijbel Huan 4: 5-42, akinan nos por lesa, ora cu e muher Samaritana a pidi Hesus p'e haya e awa di bida eterna, p'e no haya sed di awa nunca mas, anto Hesus a bise, bay busca bo esposo y bin cun'e cerca Mi. E muher Samaritana a bisa Hesus, mi no tin esposo, anto Hesus a bise'le, bo tabata tin 5 esposo y e homber cu bo ta bibando cun'e awor, no ta bo esposo. Akinan nos por compronde cu e muher Samaritana ta bibando den e pika grandi di adulterio, pasobra ela divorcia di su prome casa, pa despues ela bay biba cu diferente homber den e pika di adulterio. Akinan tambe, Senjor Hesus ta

bisa na tur esnan cu a divorcia y ta bibando den e pika di adulterio, pa nan bay busca nan senjora of nan esposo cu Dios a uni nan den e Sacramento di Matrimonio, pa e pareha cu a divorcia por ta salba di e condenacion den fierno. Bo no tabata sa, si bo muri den bo pika di adulterio, bo no por drenta den e Reino di Dios. Lesa den Bijbel 1 Corinthionan 6: 9 y 10: "Boso no sabi, cu e inhustonan lo no drenta den e Reino di Dios? No ganja boso mes, pasobra ni e fornicadonan, ni e adoradonan di diosnan falso, ni esnan den adulterio, ni e homosexualnan, ni e ladronnan, ni e burachenan, ni e blasfemadonan, ni esnan golos pa plaka, ni e abusadonan, nan tur lo no drenta den e Reino di Dios." Tambe den Bijbel Testament Bieuw Levitico 20: 10, na unda cu Dios Tata ta bisa: "Si un homber ta comete adulterio cu un muher casa di su prohimo, nan dos lo muri, e adultero y e muher adultera." P'esey cambia boso bida prome cu ta laat, pa boso no ser condena den e candela di fierno despues di morto.

Un mensahero di Dios.

**WASTE HANDLING
CLEANING SERVICES**

10FT

20FT

30FT

PRIJS DI BAKI:
150-175-200-250

*PRIJS TA DEPENDE DI KI TIPO DI SUSHI

YAMANOS NA:
560 3500 OF 563 4201

SOL

BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

Di Pueblo

Yama nos y traha cita pa controla bo pecho nan .

Hende muher nan entre
45 cu 75 aña di edad.
Haci bo mamogram **cada 2 aña**.

Stichting BOB Aruba a muda
Adres : Caya dr. JEM Arends 17

Telefon: 588-1212 **WhatsApps:** 594-5020

Nos ta traha solamente cu **cita confirma**.
Servicio **gratis** cu carchi AZV

Deteccion na tempo por salba bo bida !



asegura que esta Oración se encontró en el año de 1550 sobre el Sepulcro de N. S. Jesucristo y se la enviaron al Emperador Carlos V. El Grande cuando partía a combatir en San Miguel, en Francia.

lo aquel que rece o lleve encima esta Oración será preservado de muerte repentina, de morir ahogado, quemado, de envenenado y de toda clase de accidentes. Las mujeres tendrán partos felices y al niño a quien se le aplique, será preservado de todo mal. Cura la epilepsia

que propague esta Oración recibirá muchas bendiciones y gracias. La casa donde se conserve con respeto y devoción, será preservada de las tempestades.

que la rece diariamente, no morirá y verá los Sacramentos.

(Con aprobación Eclesiástica)

† EMILIO, Arzobispo

Recitar esta Oración el Viernes Santo a las 3 p.m. y de preferencia el 3 de Mayo

ORACION

Dios, Todopoderoso, que habéis padecido la muerte de cruz por mis pecados, venid a mi con la piedad de mí, tened piedad de nosotros, Santa Cruz de Jesucristo, sed mi esperanza. Jesucristo, por la señal de tu Santa Cruz, retirad de mí, toda arma contraria, derramad sobre mí, toda clase de bendiciones. Por la Señal de tu Santa Cruz librad de mí todo mal. Santa Cruz de Jesucristo, sed mi salvación, apartad de mí todo peligro de muerte; preservadme de toda clase de accidentes temporales. Yo adoraré a Nuestro Señor Jesucristo Crucificado y veneraré la Señal de su Santa Cruz. Jesús Crucificado, tened piedad de mí; haced que el espíritu malo huya de mí, ahora y siempre, por todos los siglos de los siglos. Amén.

Por tu Santa Encarnación, por tu gloriosa nacimiento, por tu Santísima Sangre, por tu Corona de Espinas, tus Sagradas Heridas y preciosa Muerte en el memoria del Viernes Santo, tened piedad de mí y libradme de todos los males en este mundo y llevadme después al cielo, para bendecirme y amarme por toda la eternidad. Amén.

HOROSCOPO TA BINI DI PAGANISMO Y DI SATANAS



Pakiko tin hendenan ta lesa horoscoponan? Paso-bra hendenan incredulo y inconciente kier sa nan deseo, di sa riba nan futuro, suerte, kiko ta bay pasa y destino etc..

Astrologia ta un creencia bieuw, cu hende nan destino por wordo determina pa medio di streanan y planetanan etc.. Horoscopo ta trata di entrepreta destino y a wordo introduci den e culturanan y den hopi matutininan na mundo. Profeta Isaias ta papia cu e Rey di Babilonia, den Bijbel Isaias 47: 13 - 14: "Bo ta cansa bo culpa consultando astrologonan. Wel, laganan presenta awor y bin salba bo, na esnan cu ta describi cielonan y ta observa e streanan y ta predici cada luna loke ta bay sosode. Nan tur lo ta manera yerba seko cu lo kima den candela y ningun di nan lo no salba di e poder di e candelanan."

Den e palabra aki, Dios Tata ta condena den fiero tur e astrologonan cu ta predici futuro den horoscoponan y na tur esnan cu ta lesa horoscoponan. Pasobra tur esakinan ta un ofensa den Dios Su ensenjansanan. Den Bijbel ta bisa, cu ta Dios so tin e poder pa crea bo bida y e plan pa revela bo

futuro y destino. Den Bijbel ta bisa, pa nos pone nos bista riba Cristo-Hesus y kere den Dios so. Ta Dios so tin e caminda di nos bida. Consulta den horoscoponan, ta un violacion contra Dios Su comunicacion cu Su yunan. Astrologia ta bini di practicanan supersticion y di mistica y tambe horoscopo ta bini di raisnan di ocultismo. Den Bijbel Samuel 15 : 23 : "Rebeldia contra Dios, ta mes malo cu mira destino. Terkedad ta mes malo cu adoracion di Diosnan falso." E raisnan di astrologia ta bini di e antiguo paganismo, na unda nan ta adora e planetanan manera diosnan. Astrologia ta un berdad, cu ta bini di origen nan di esnan cu ta traha pa e ocultismo satanico. Den Bijbel Efesionan 5 : 11 : "No participa na e actonan inutil di hendenan cu ta biba den oscuridad, pero expone nan actonan."

Mayoria di e astrologonan, nan tambe ta involvi den e practicanan di New Age Ocult.

Consulta cu un astrologo riba horoscopo, ta algo cu bo ta ricibi spiritual di e malo. Horoscopo por ser mira algo inofensivo, pero den actualidad e ta un triki di satanas, cu ta pone

tur cos den un manera, cu actualmente poco poco e ta kita bo di Dios y di Dios Su ensenjansanan.

Den Bijbel Deuteronomio 18 : 10 - 12 : "Cu no tin meimei di bo cu ta ofrece su yiu homber of su yiu muher pa sacrificio di candela, cu no tin adivinonan, ningun hende cu ta consulta na e astro-nan, ni bruheria, cu no haya ningun hende cu ta practica medium of cu ta consulta na e spiritonan, cu no haya ningun hende cu ta consulta na e mortonan. Pasobra Dios Yahve ta condena na esnan cu ta haci e abominacionnan aki y pa medio di esaki, Dios ta expulsa nan for di dj'E."

Den Bijbel Levitico 20 : 27: "Si un homber of un muher ta un medium of un adivino, nan mester muri. Nan lo wordo piedra y nan sanger lo cay riba nan."

Un mensahero di Dios.

PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion
solodipueblo@gmail.com
of
8585-9500

*"Mi curazon ta contento,
mi paden ta canta di gloria y
mi curpa ta sosega cu confiansa" (Salmo 16)*

A fayece cristianamente y inesperadamente,

Isaac Daniel Cordeiro

***28-02-1947 Curacao**

† 09-01-2021 België

Den nomber di su:

Su mama:
† Aurora de Mey

Su tata:
† Tobias Cordeiro

Su esposa: Gloria Margriet Cordeiro- da Silva

Su yuinan: Danielle y Marc Kock-Cordeiro na Hulanda, Sergio y Romelia Cordeiro-Lampe na België, Jorge y Tizane Cordeiro-Williams na Aruba

Su nietonan stima: Sophie y Alexander Isabelle, Isaac, Ismela y Isaline TJ y Raizion

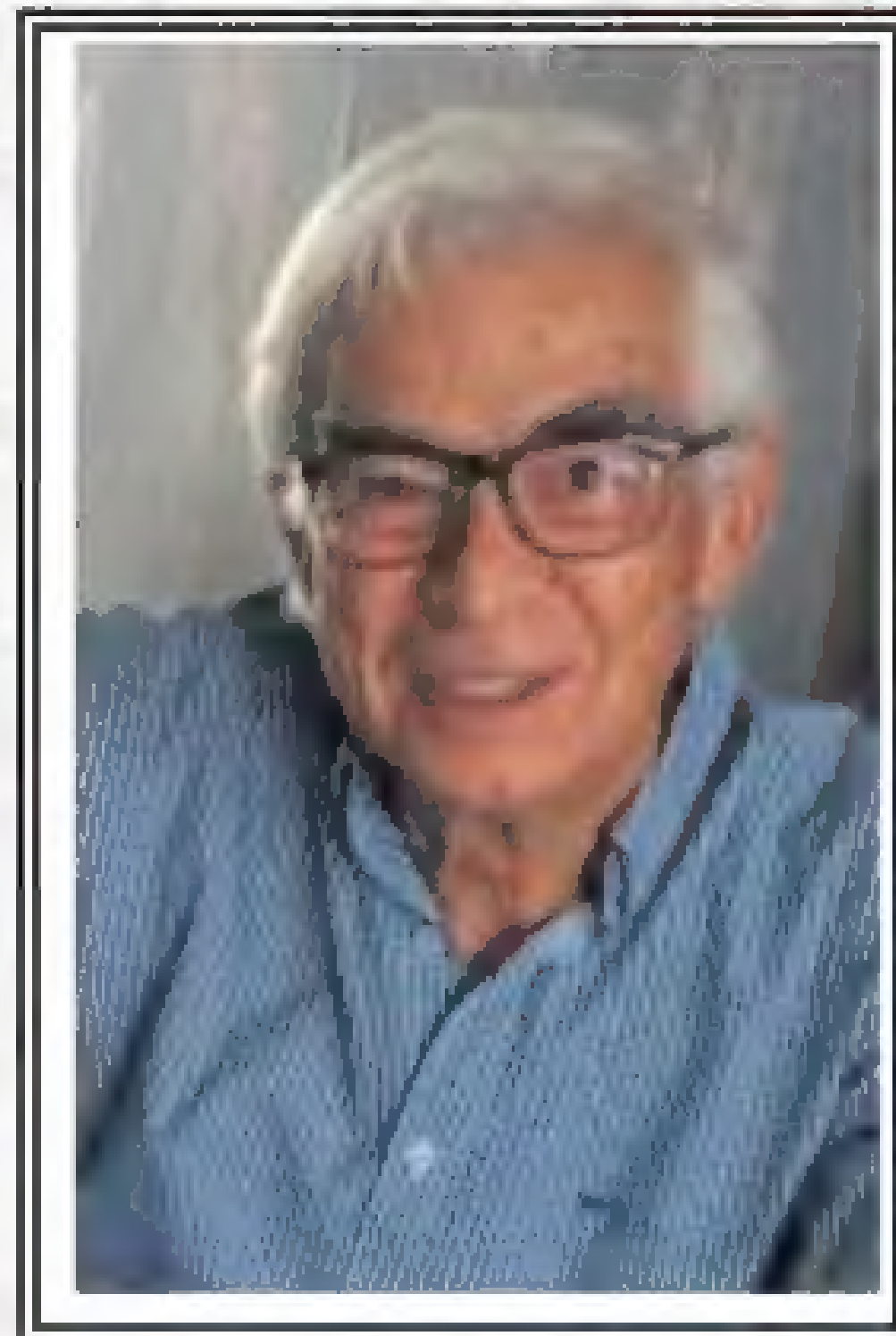
Su rumannan: Maria Cordeiro y famia na Hulanda, Tobias y Mireya Cordeiro-Gonzalez (Curacao) y famia, Blanca y Ron von Kaenel- de Mey y famia na Merca, Lidia de Mey y famia na Hulanda

Su tanta y omonan:
† Cachita y
† Coco Luidens
† Hilda y
† Virgilio de Medeiros
† Salvador de Mey
† Eddy de Mey
† Blanca de Mey y famia
Gladys de Mey na Hulanda

Amigo desde infancia: Jorge y Imelda Medina y famia na Hulanda

Su swa y cuñanan:
† Robert y Karin Rasmijn y famia na Alemania,
Harold y Angelica Rasmijn-Ras y famia
† Adriana Beatrix y Hubert Ponson-Rasmijn y famia
Oscar Rasmijn (Noruega) y famia
† Maria da Silva y famia
† Manuel y Tracy da Silva-Peterson y famia na Sint Maarten
Claudette da Silva na Hulanda y famia
Magdalene y August Albertus-da Silva y famia

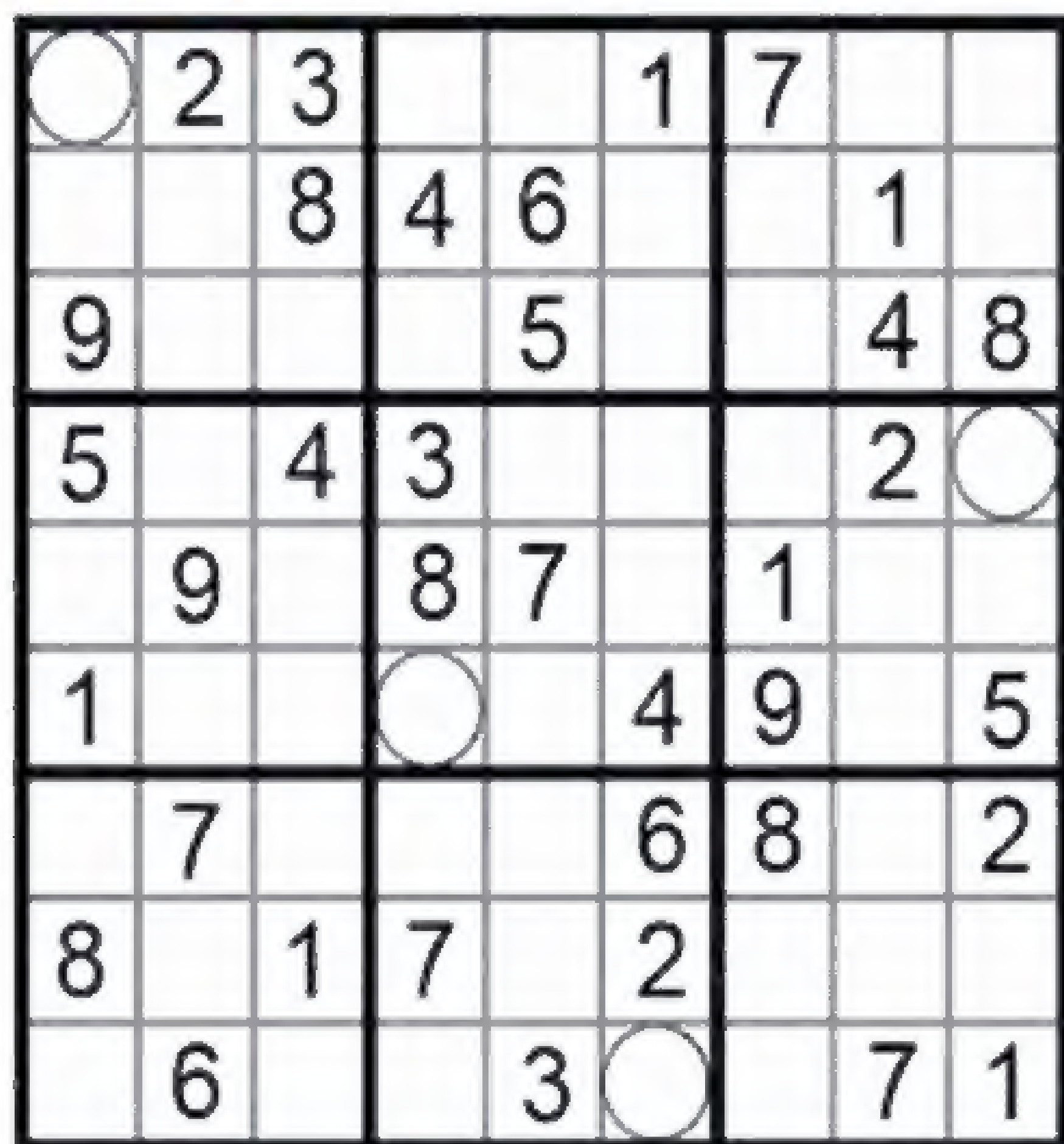
Su sobrino y sobrinanan, primo y primanan y demas famia:
Cordeiro, da Silva, Kock, Lampe, Williams, de Mey, Tromp, Gonzalez, Marchena, von Kaenel, Luidens, de Medeiros, Orman, Arends, Rasmijn, Ponson, Borrego, Hasham, Albertus, Medina.



Disculpa nos cu si den nos tristeza nos por a lubida un of otro persona.

Diabierna 15 di januari 2021 lo tin acto di despedida y cremacion na België. Dialuna 18 di januari 2021 lo tin acto di entierro na Rotterdam. Relaciona cu e pandemia actual e acto di despedida y di entierro lo tuma lugar den seno familiar chikito.

Adres di condolencia: condolenciakordeiro@outlook.com



Sopi di Letranan

H E M I S F E R I O R I C
 A I I P R D M N N Z R J E
 F N P T A I M E O E Y K R
 E R I O U I M U C T G L E
 S X F L T T U R Q R N Ñ B
 R O P L E A J O E O M A E
 H M B V J I L N X C R T L
 A L A D G I M A C N A I O
 S I S P A N I S M V I R J
 B H K I K O L U B O L D Ñ
 H I P O F I S I S G G N P
 F K L Ñ O L A F E C N E O
 T O O P M A C O P I H D K

Amígdala

Axón

Cerebelo

Dendrita

Encéfalo

Glía

Hemisferio

Hipocampo

Hipófisis

Hipotálamo

Lóbulo

Mielina

Neurona

Sinapsis

Tálamo

